

BIG MOUTH

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.10

"F**ked Up Friday"

Un'improvvisa esplosione di scambio di corpi produce situazioni imbarazzanti e toccanti rivelazioni in abbondanza.

Scritto da:

Gil Ozeri

Regia di:

Bryan Francis

Data della diffusione:

28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

Membri del cast

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Lola / Rick / Stu (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega / Diane Birch / Susan (voice)
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington (voice)
Peter Capaldi	...	Seamus MacGregor (voice)
Jon Daly	...	Nathan's Director (voice)
Cole Escola	...	Montel (voice)
Nathan Fillion	...	Nathan Fillion (voice)
Brian Tyree Henry	...	Elijah / Chief (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Ashley London	...	Nathan's Assistant (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Chris O'Dowd	...	Flanny O'Lympic (voice)
Paula Pell	...	Barbara Glouberman (voice)
Chelsea Peretti	...	Monica Foreman-Greenwald (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell (voice)
Jenny Slate	...	Caitlin Grafton (voice)
Joe Wengert	...	Todd (voice)



1

00:00:07 --> 00:00:11

Vorrei che mio
padre smettesse di fare lo stronzo.

2

00:00:11 --> 00:00:13

Vorrei riavere i miei genitori.

3

00:00:13 --> 00:00:18

Vorrei che mio padre mi
amasse come ama quello stupido bebè.

4

00:00:18 --> 00:00:20

Vorrei essere irresistibile.

5

00:00:20 --> 00:00:23

Vorrei non essere me stesso.

6

00:00:29 --> 00:00:30

Come?

7

00:00:30 --> 00:00:33

Aspetta un attimo.
Che ci faccio sul divano?

8

00:00:33 --> 00:00:36

E perché le mie palle sono così pesanti?

9

00:00:36 --> 00:00:37

Gesù, no!

10

00:00:37 --> 00:00:40

Oh mio Dio! Assomiglio a mio padre.

11

00:00:42 --> 00:00:43

E parlo anche come lui.

12

00:00:43 --> 00:00:45
Porca troia. Andrew?

13

00:00:45 --> 00:00:47
Maury. Sono mio padre.

14

00:00:47 --> 00:00:48
Oh, no. Oddio.

15

00:00:48 --> 00:00:50
Com'è successo?

16

00:00:50 --> 00:00:51
Non lo so.

17

00:00:51 --> 00:00:54
Ma se sei nel corpo di tuo padre,
allora chi è nel tuo?

18

00:00:54 --> 00:00:57
Perché il mio pene è così corto e tozzo?

19

00:00:58 --> 00:00:59
Papà? Sei tu?

20

00:00:59 --> 00:01:02
- Andrew?
- Papà, tu sei me.

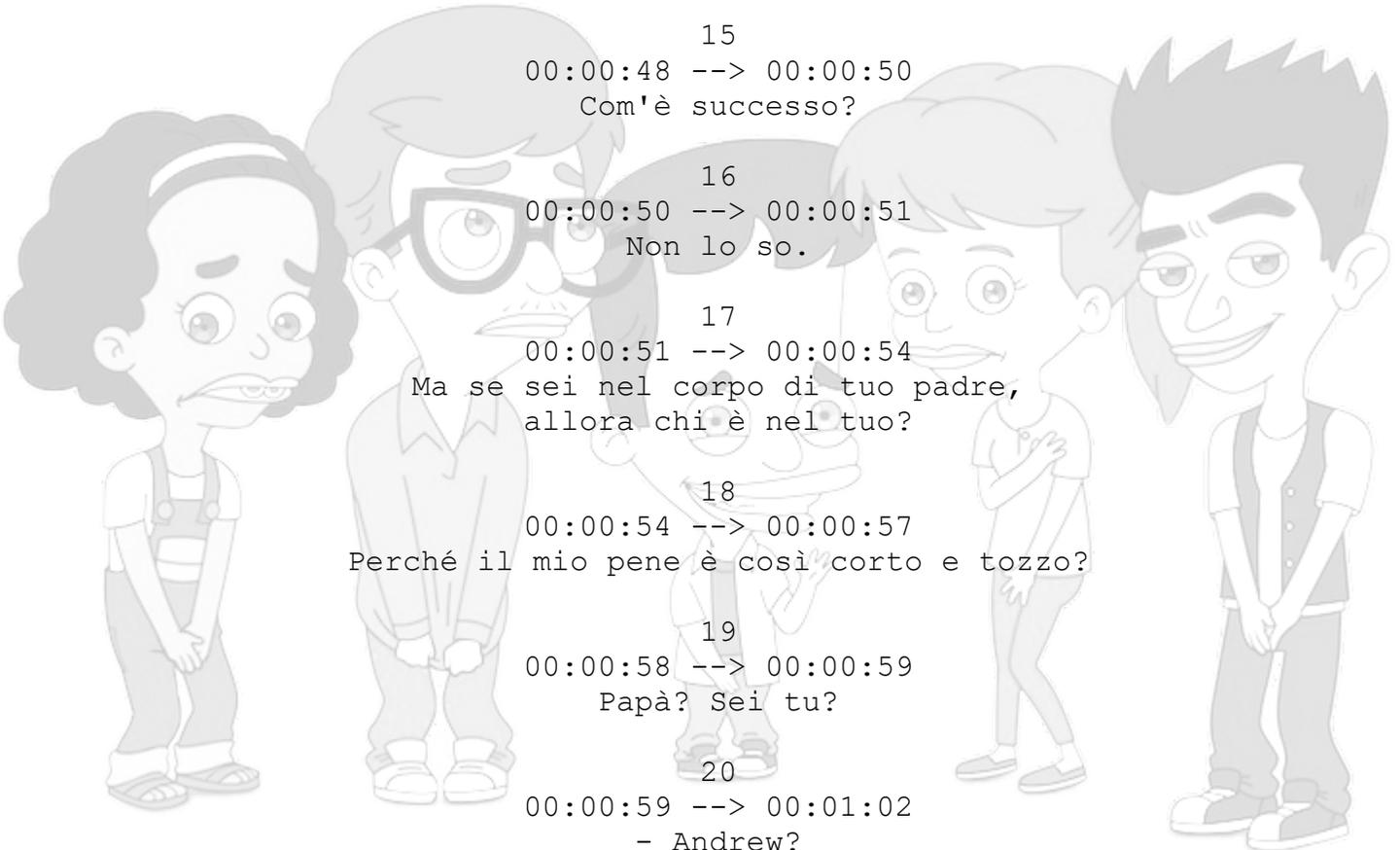
21

00:01:02 --> 00:01:03
No. Tu sei me.

22

00:01:03 --> 00:01:04
Che succede?

23



00:01:05 --> 00:01:08
Oh, Gesù bambino e tutti i miei dei.

24
00:01:08 --> 00:01:09
È come in Quel pazzo venerdì.

25
00:01:09 --> 00:01:13
"Pazzo", una cippa.
È un venerdì di merda.

26
00:01:13 --> 00:01:14
È colpa tua.

27
00:01:14 --> 00:01:17
Quale io? "Io" me o "tu" me?

28
00:01:17 --> 00:01:21
"Tu" me. È colpa tua.
Piccolo grande pervertito.

29
00:01:23 --> 00:01:25
Signora Birch, devo parlare con Nick.

30
00:01:25 --> 00:01:26
Marty?

31
00:01:26 --> 00:01:27
No. Cioè, sì.

32
00:01:28 --> 00:01:30
Sì. Cioè...
Mi passi Nick, per favore?

33
00:01:30 --> 00:01:34
Nick. Il padre di Andrew
ti vuole al telefono.

34

00:01:35 --> 00:01:36
Signor Glouberman?

35

00:01:37 --> 00:01:39
Scusa, nonno MacGregor,
volevo parlare con Nick.

36

00:01:39 --> 00:01:40
Sono Nick.

37

00:01:40 --> 00:01:42
Aspetta. Perché ho questa voce strana?

38

00:01:42 --> 00:01:45
E perché sento il mio scheletro?

39

00:01:46 --> 00:01:47
Merda.

40

00:01:47 --> 00:01:49
Nick, è successo anche a te.

41

00:01:49 --> 00:01:51
- Cosa?
- Sono Andrew.

42

00:01:51 --> 00:01:53
Mi sono svegliato e sono mio padre.

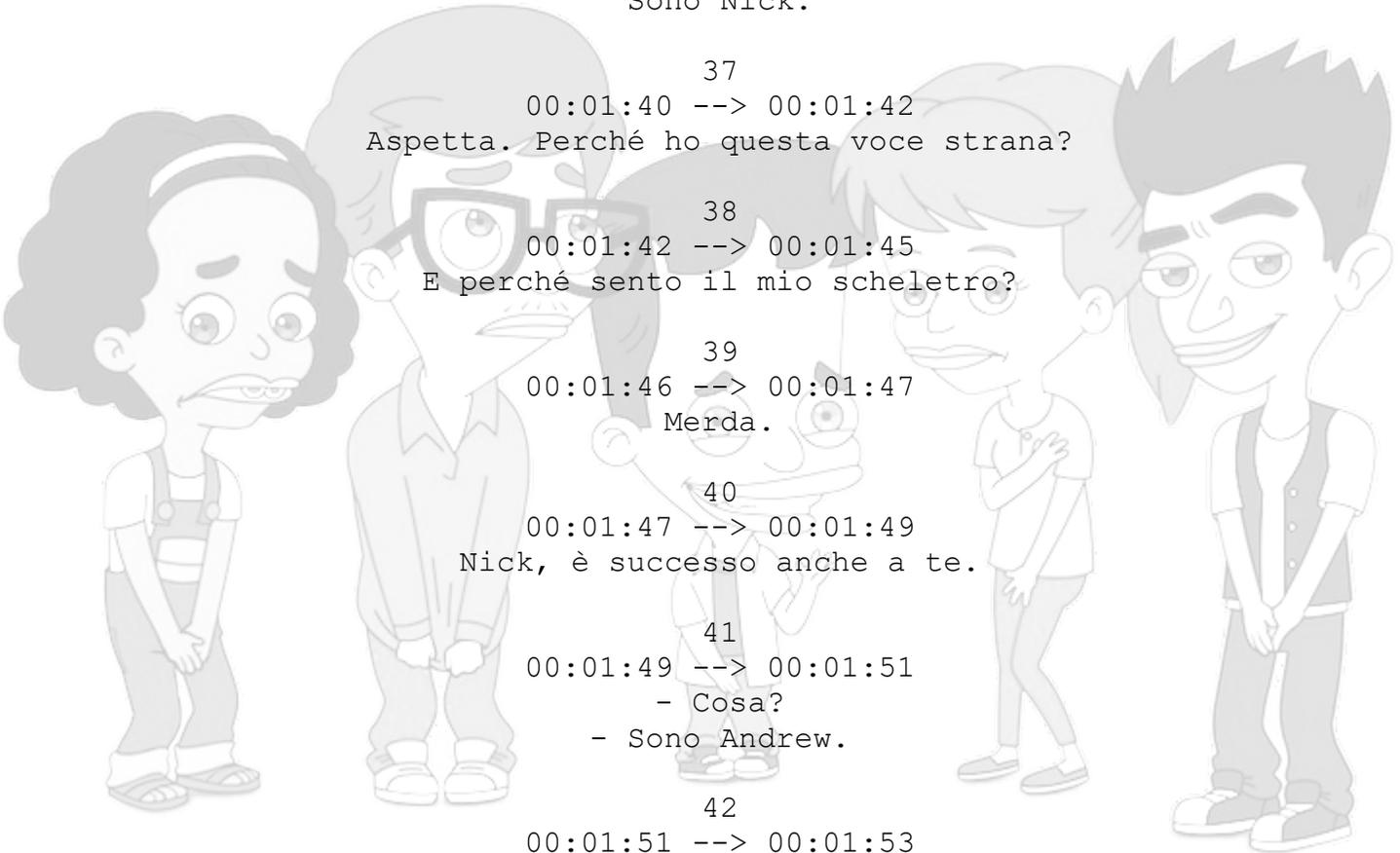
43

00:01:53 --> 00:01:55
Cosa? Di cosa stai parlando?

44

00:01:55 --> 00:01:56
Guardati allo specchio.

45



00:01:58 --> 00:02:00
La mia faccia. Il mio corpo.

46

00:02:04 --> 00:02:07
Sono mio nonno, cazzo.

47

00:02:07 --> 00:02:11
Oddio. Pensi che
sia successo a qualcun altro?

48

00:02:11 --> 00:02:14
Dove sono? Perché non riesco a muovermi?

49

00:02:14 --> 00:02:16
Non posso parlare. Che succede?

50

00:02:16 --> 00:02:19
Ehi, ehi, ehi. Va tutto bene, Delilah.

51

00:02:19 --> 00:02:21
Mamma e papà sono qui, tesoro.

52

00:02:21 --> 00:02:24
- Cosa?
- Porca troia, Jessi.

53

00:02:24 --> 00:02:25
Tu sei il bebè.

54

00:02:26 --> 00:02:30
Oh, cazzo. Allora, il bebè è me?

55

00:02:31 --> 00:02:33
Oh mio Dio, Jessi.

56

00:02:33 --> 00:02:38

Tua madre ha nascosto i suoi tranquillanti
nel flacone di Tylenol per bambini?

57

00:02:39 --> 00:02:40

Ci sono passata.

58

00:02:42 --> 00:02:44

Autentico LOL.

59

00:02:44 --> 00:02:47

Sei esilarante quando sei
sotto tranquillanti.

60

00:02:48 --> 00:02:51

Sì. Il mio desiderio si è avverato.

61

00:02:51 --> 00:02:54

Non sono io. Sono il coach Steve.

62

00:02:54 --> 00:02:56

Evvai, anch'io sono il coach Steve.

63

00:02:56 --> 00:02:57

Aspetta! Cosa?

64

00:02:57 --> 00:03:01

Scusa, dovevo andarmene quando
sei entrato nel mio corpo?

65

00:03:01 --> 00:03:03

Non ho capito il compito.

66

00:03:03 --> 00:03:05

Oh, merda, condividiamo il cervello.

67

00:03:05 --> 00:03:08

Controlliamo entrambi il tuo corpo?
Come funziona?

68

00:03:08 --> 00:03:11

Oh, guarda, guarda. Ho il lato destro.

69

00:03:11 --> 00:03:16

E io ho il film The Blind Side,
se ti va di vederlo.

70

00:03:16 --> 00:03:19

Sì, basta che non sia nel mio corpo.

71

00:03:19 --> 00:03:23

Ma aspetta, allora. Dove sei?

72

00:03:23 --> 00:03:24

Che importa?

73

00:03:24 --> 00:03:28

Sono corso nel bosco e sono svenuto.
Fanculo il mio vecchio corpo.

74

00:03:28 --> 00:03:29

Va bene.

75

00:03:30 --> 00:03:31

Porca miseria, Missy.

76

00:03:31 --> 00:03:33

Sei Nathan Fillion, cazzo.

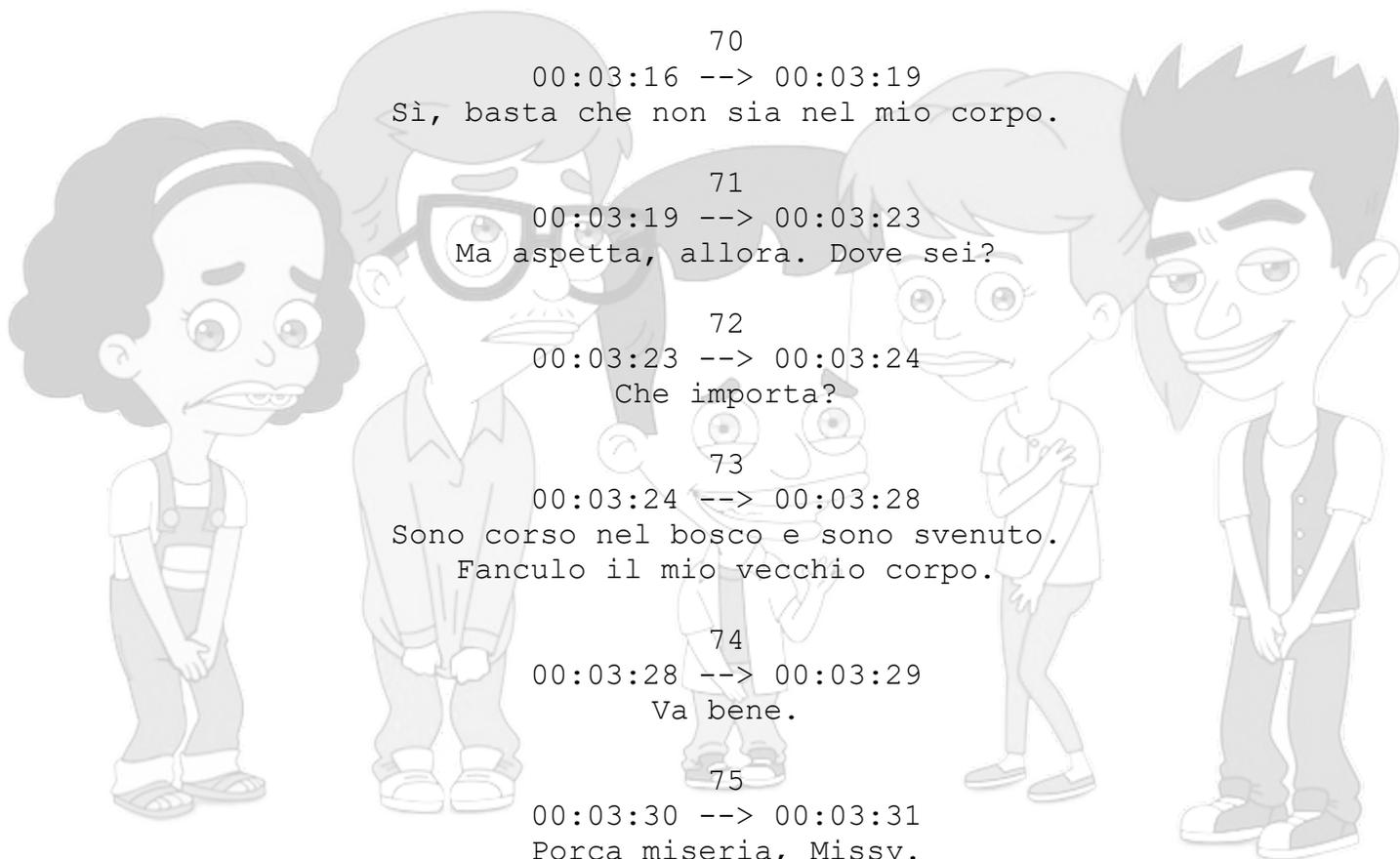
77

00:03:33 --> 00:03:34

Oddio.

78

00:03:34 --> 00:03:37



Sono bloccata nel suo
splendido corpo scultoreo.

79

00:03:37 --> 00:03:38
Certo che lo sei.

80

00:03:38 --> 00:03:39
Oddio, cosa faccio?

81

00:03:40 --> 00:03:41
Presto. Toccati le natiche.

82

00:03:41 --> 00:03:43
Mona, è una cosa seria.

83

00:03:43 --> 00:03:46
Così come questo sedere.
Sopracciglia, sopracciglia.

84

00:03:46 --> 00:03:49
Signor Fillion, sono pronti sul set.

85

00:03:49 --> 00:03:50
Arrivo tra un minuto.

86

00:03:50 --> 00:03:53
Perché sono
quel bel manzo canadese di Nathan Fillion.

87

00:03:53 --> 00:03:56
Non un'adolescente terrorizzata che
si tocca il sedere.

88

00:04:30 --> 00:04:32
Papà, cosa diremo alla mamma?

89

00:04:32 --> 00:04:34
Niente. Dobbiamo mantenere il segreto.

90
00:04:34 --> 00:04:37
Andrew. Il salame e
le uova si raffreddano.

91
00:04:37 --> 00:04:39
Scendi a fare colazione.

92
00:04:39 --> 00:04:39
Va bene, mamma.

93
00:04:40 --> 00:04:42
Marty, perché mi chiami "mamma"?

94
00:04:42 --> 00:04:44
Questo idiota vuole dire

95
00:04:44 --> 00:04:46
che scendo subito, perché

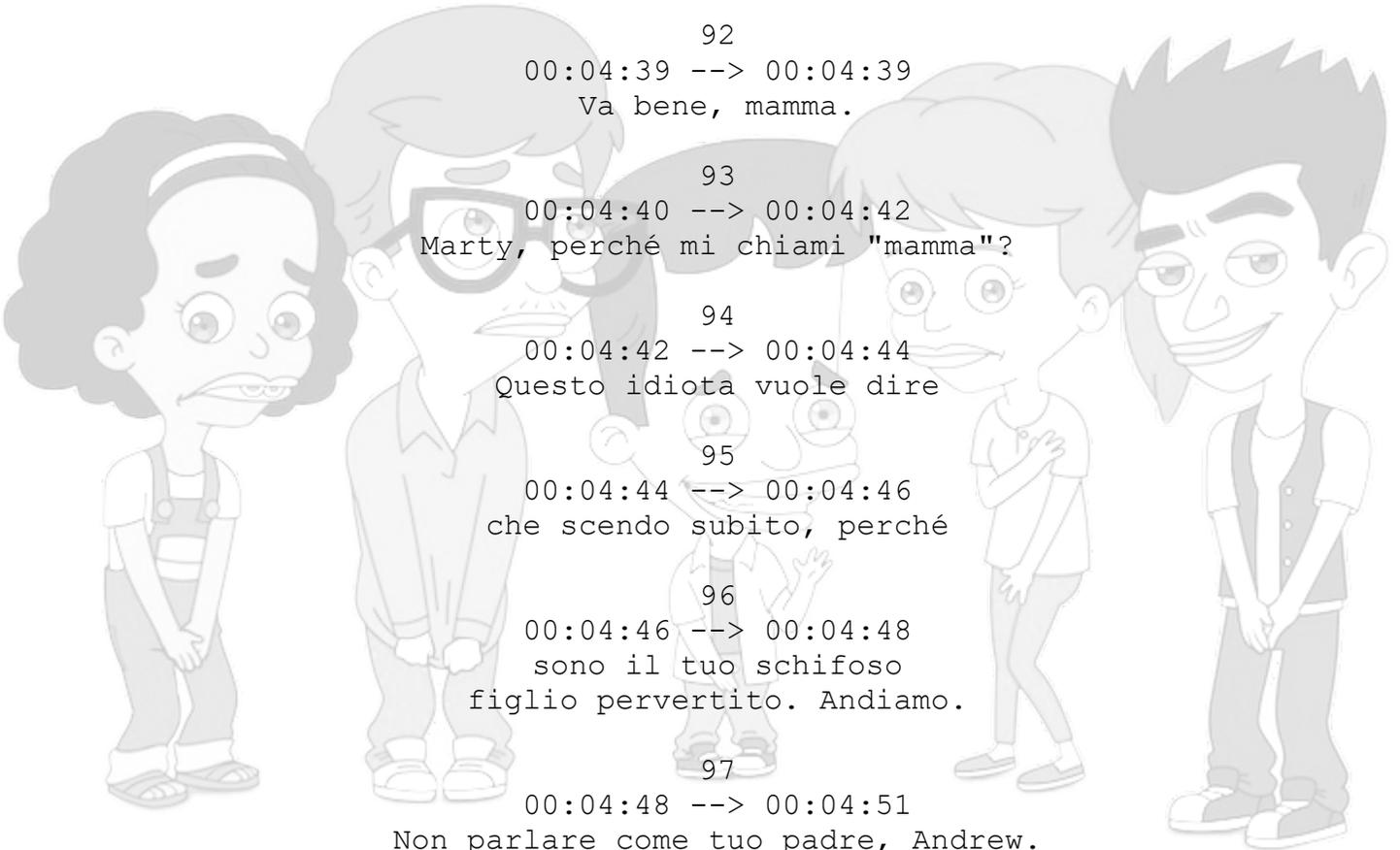
96
00:04:46 --> 00:04:48
sono il tuo schifoso
figlio pervertito. Andiamo.

97
00:04:48 --> 00:04:51
Non parlare come tuo padre, Andrew.

98
00:04:51 --> 00:04:52
Un solo Marty basta e avanza.

99
00:04:52 --> 00:04:54
Papà, che facciamo?

100
00:04:54 --> 00:04:56



Non posso andare a scuola così.

101

00:04:56 --> 00:04:58

Ovvio, idiota alto.

102

00:04:58 --> 00:05:00

Finché non troviamo una soluzione,

103

00:05:00 --> 00:05:03

tu andrai al lavoro e io a scuola.

104

00:05:03 --> 00:05:04

Cosa? Perché?

105

00:05:04 --> 00:05:07

Perché è quello che fanno in questi film!

106

00:05:08 --> 00:05:12

Oh, che diavolo, Nicky?
Stai bevendo una birra?

107

00:05:12 --> 00:05:15

Smamma, principessa.
Non sono quella checca di tuo figlio.

108

00:05:15 --> 00:05:16

Chiedo scusa?

109

00:05:16 --> 00:05:19

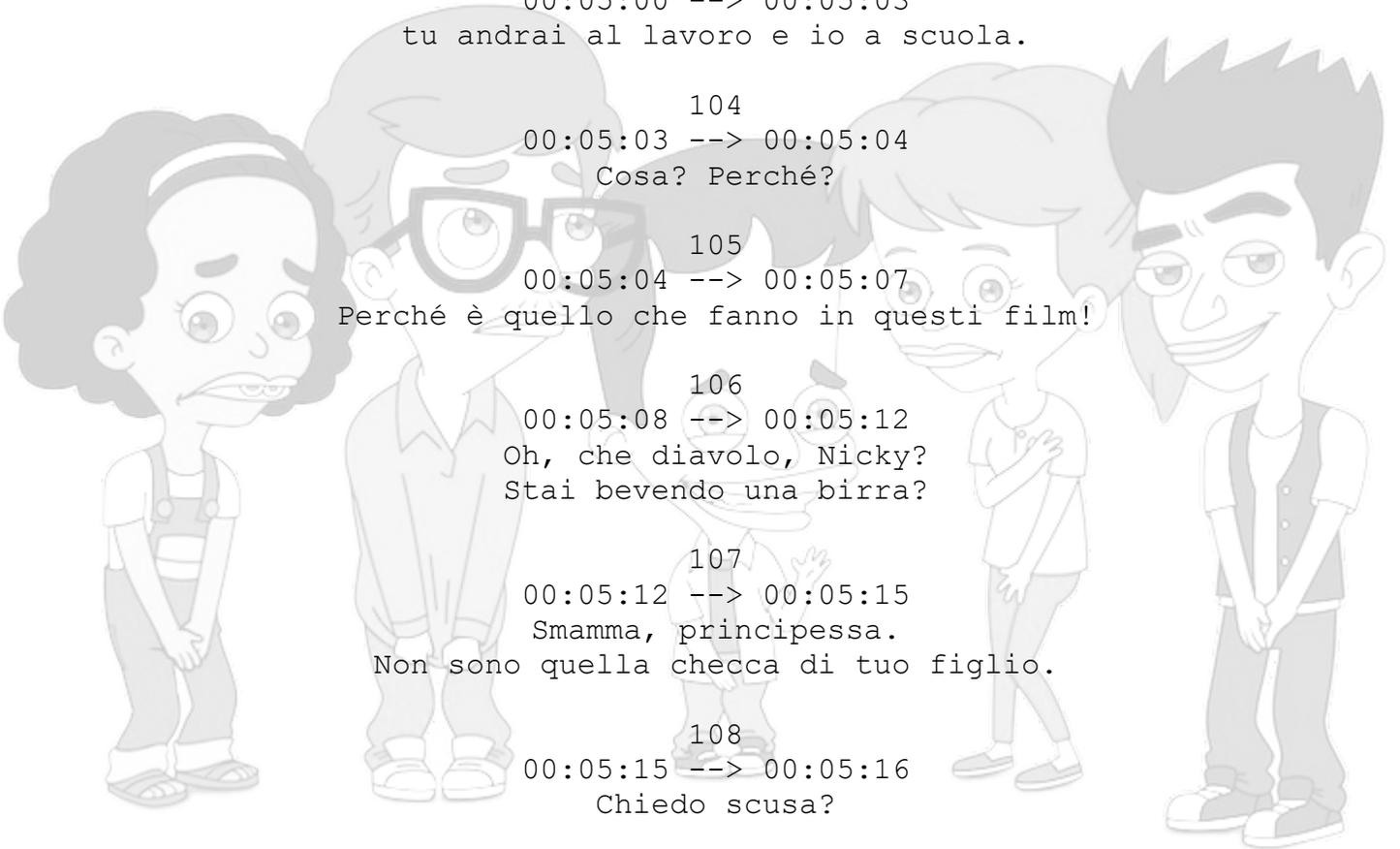
Non mi piace il modo
in cui tuo nonno ti sta influenzando.

110

00:05:20 --> 00:05:22

- Lavati i denti e vai a scuola.
- No, non farlo.

111



00:05:22 --> 00:05:23
Stanne fuori.

112

00:05:23 --> 00:05:25
Ma io non sono il nonno,
sono tuo figlio...

113

00:05:26 --> 00:05:28
Zitti tutti e due.
Non mi piace questo scherzo.

114

00:05:28 --> 00:05:32
Vaffanculo, donna.
Toglimi le mani di dosso.

115

00:05:32 --> 00:05:33
Ehi, papà.

116

00:05:33 --> 00:05:36
Quando torno a casa stasera,
ti torcerò i capezzoli così forte

117

00:05:36 --> 00:05:39
che sembrerai
un cane randagio che allatta.

118

00:05:39 --> 00:05:40
Ma non sono...

119

00:05:42 --> 00:05:43
Papà Duro se ne va.

120

00:05:44 --> 00:05:46
Oh, ok. Credo di aver capito, amico.

121

00:05:46 --> 00:05:50
Ok, tu sei Nick, io sono Nick e

tutti sono Nick.

122

00:05:50 --> 00:05:54
E lui è Nick at Nite su Roku.

123

00:05:54 --> 00:05:55
AIUTO! SONO JOE BIDEN,
SONO DIVENTATO UN CARTELLO!

124

00:05:56 --> 00:05:59
- Signor Glouberman?
- Sì.

125

00:05:59 --> 00:06:01
Sono bloccato nel corpo
di questo pervertito. Chi sei?

126

00:06:01 --> 00:06:04
È Nick. Mi hai visto?

127

00:06:04 --> 00:06:05
Cosa intendi? Tu sei tu.

128

00:06:05 --> 00:06:07
Perché sono tutti stupidi oggi?

129

00:06:07 --> 00:06:09
È un classico scambio di corpo.

130

00:06:09 --> 00:06:11
Perché vedi, non sono una ragazzina.

131

00:06:11 --> 00:06:15
Sono il Nathan Fillion della televisione
intrappolato nel corpo di una ragazzina.

132

00:06:16 --> 00:06:17
È disgustoso.

133

00:06:17 --> 00:06:19
Grazie. So tutto sugli scambi di corpo

134

00:06:19 --> 00:06:22
da un episodio pilota per la NBC,
che si chiama Ops Papino.

135

00:06:23 --> 00:06:25
Ok, come facciamo a tornare indietro?

136

00:06:25 --> 00:06:28
Dobbiamo imparare una lezione di vita...

137

00:06:28 --> 00:06:29
Imparare una lezione?

138

00:06:29 --> 00:06:31
È la cosa più
stupida che abbia mai sentito

139

00:06:31 --> 00:06:33
e sono andato al Ted Talk di Drew Carey.

140

00:06:33 --> 00:06:36
Ehi, Missy, possiamo parlare un attimo?

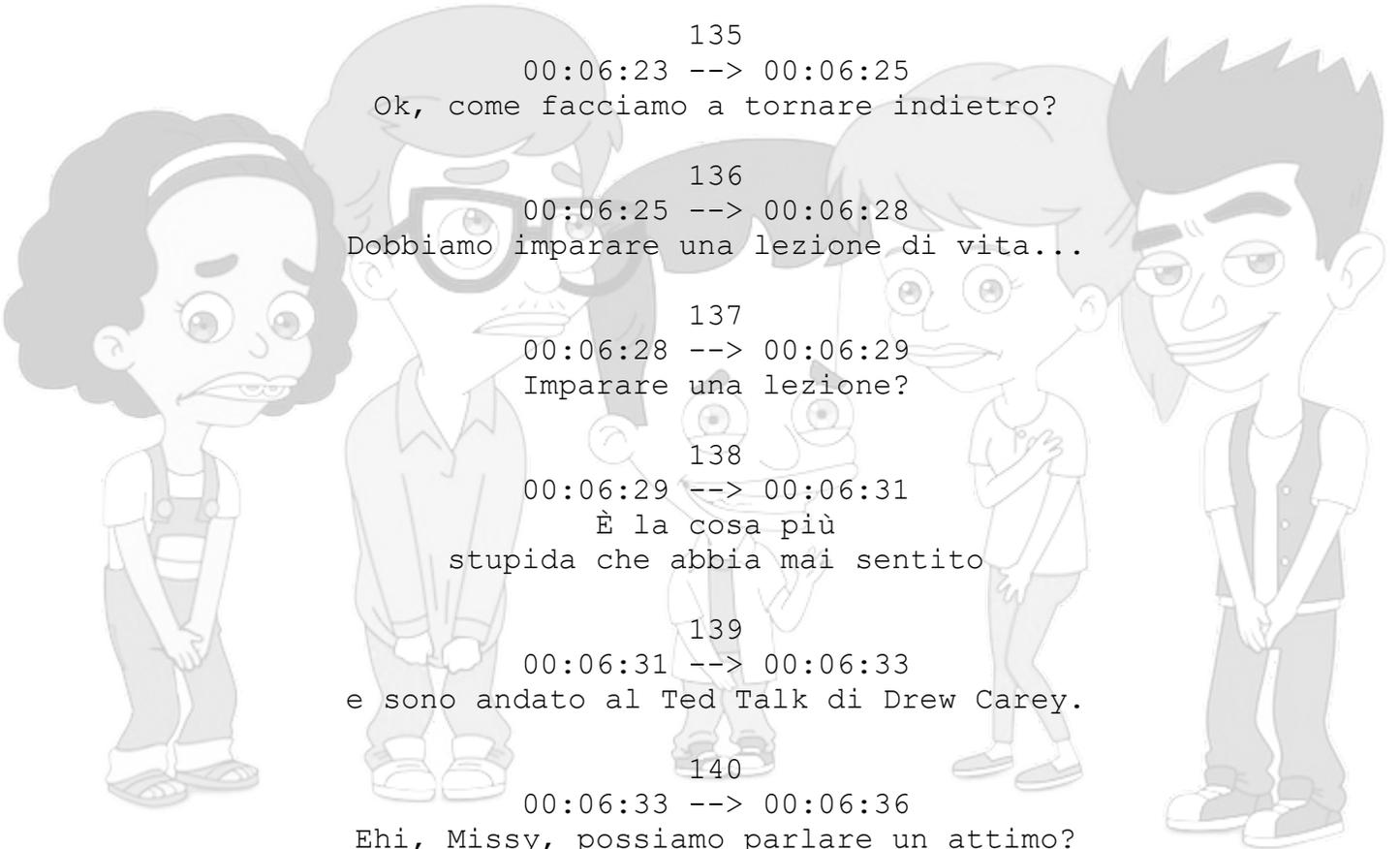
141

00:06:36 --> 00:06:37
Mi dispiace, giovanotto.

142

00:06:37 --> 00:06:40
Vado a imparare qualcosa
di critico su di me.

143



00:06:40 --> 00:06:44
Godetevi la scuola e guardate
The Rookie, la domenica su ABC.

144
00:06:44 --> 00:06:47
Grazie a Dio, Jessi.
Sai dov'è Jay?

145
00:06:47 --> 00:06:49
Non lo vedo
da quando ho distrutto la sua autostima

146
00:06:49 --> 00:06:51
ed è scappato nel bosco.

147
00:06:51 --> 00:06:52
Oh, mio Dio.

148
00:06:52 --> 00:06:55
Oh, per favore. Cresci, Matthew.

149
00:06:55 --> 00:06:59
È perfettamente normale farsela addosso

150
00:06:59 --> 00:07:02
quando si è imbottiti di tranquillanti.

151
00:07:02 --> 00:07:03
Questo, quello.

152
00:07:03 --> 00:07:07
- Questo, quello. Quello.
- Wow, Steve. Lo stiamo facendo.

153
00:07:07 --> 00:07:09
Accidenti, camminare è faticoso.

154

00:07:09 --> 00:07:11
Beh, il coach Steve sembra normale,

155

00:07:11 --> 00:07:14
ma tutti gli altri si comportano
in modo strano.

156

00:07:14 --> 00:07:17
Forza, signora, dove nascondi l'alcol?
Tiralolo fuori.

157

00:07:17 --> 00:07:20
Nonno, dobbiamo imparare
una stupida lezione di vita

158

00:07:20 --> 00:07:22
per tornare nei rispettivi corpi.

159

00:07:22 --> 00:07:25
- Fanculo. Il mio corpo è una merda.
- Aspetta, no!

160

00:07:25 --> 00:07:28
Vado a cercare un bar
che serva alcol ai bambini.

161

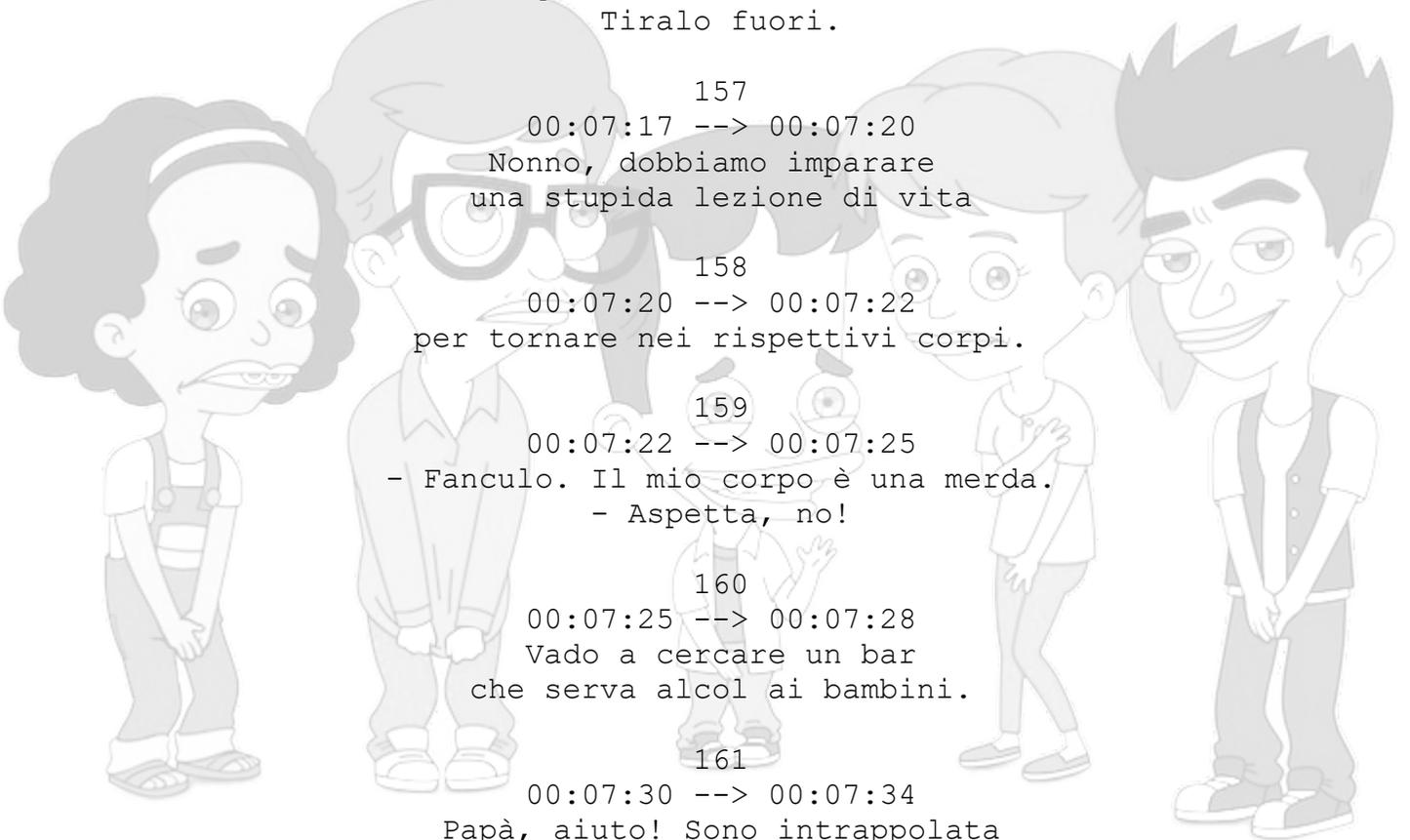
00:07:30 --> 00:07:34
Papà, aiuto! Sono intrappolata
nel corpo di una bambina.

162

00:07:34 --> 00:07:38
Oh, la mia scimmietta vuole
fare il bagnetto?

163

00:07:38 --> 00:07:40
No, no, no. No, grazie.



164
00:07:40 --> 00:07:42
Niente stronzate di papà.

165
00:07:42 --> 00:07:44
È così imbarazzante.

166
00:07:44 --> 00:07:45
- Eccoci.
- Aspetta.

167
00:07:46 --> 00:07:47
- Non voglio...
- Splash.

168
00:07:48 --> 00:07:50
È una bella sensazione.

169
00:07:50 --> 00:07:51
Com'è l'acqua?

170
00:07:52 --> 00:07:56
Sì, metti l'acqua calda sul collo.

171
00:07:56 --> 00:07:58
Tesoro, ti piace?
Sì, sì, sì

172
00:07:59 --> 00:08:01
Connie, potrei abituarmici.

173
00:08:01 --> 00:08:06
Il bagnetto del bebè è
il migliore che c'è.

174
00:08:07 --> 00:08:09
Ragazzi, sono 20 minuti che



mi guardo intorno.

175

00:08:09 --> 00:08:12

Non so ancora
quale sia il lavoro di mio padre.

176

00:08:12 --> 00:08:15

Perché ha lattine
di cibo per cani sulla scrivania?

177

00:08:15 --> 00:08:17

E un machete nel suo schedario?

178

00:08:17 --> 00:08:18

Cosa? Un machete?

179

00:08:19 --> 00:08:20

Buongiorno, Marty.

180

00:08:20 --> 00:08:22

La socia di mio padre, Susan.

181

00:08:22 --> 00:08:24

Voglio dire, la mia socia, Susan.
Cioè, Susan.

182

00:08:24 --> 00:08:26

Wow, la Susan.

183

00:08:26 --> 00:08:28

È un onore.

184

00:08:28 --> 00:08:31

Ti ho vista
in tutte le fantasie di Andrew.

185

00:08:31 --> 00:08:34
Direi che la mia preferita è
"Andrew si fa scopare in spiaggia".

186

00:08:34 --> 00:08:36
Pronta per la presentazione?

187

00:08:36 --> 00:08:38
La presentazione.
Certo che sì. Certo che sì.

188

00:08:38 --> 00:08:41
Sì, prendo il mio cibo per cani?

189

00:08:41 --> 00:08:42
Ok...

190

00:08:42 --> 00:08:45
Presto, Andrew. Masturbati
con il cazzo di tuo padre.

191

00:08:45 --> 00:08:46
- Cosa?
- Assolutamente no.

192

00:08:46 --> 00:08:50
Pensi che dovrebbe scopare Susan
con il cazzo di suo padre.

193

00:08:50 --> 00:08:51
- Perché mi piacerebbe.
- Maury!

194

00:08:51 --> 00:08:54
Il matrimonio dei suoi genitori
è già a pezzi.

195



00:08:55 --> 00:08:56
Aspetta un attimo.

196
00:08:56 --> 00:08:59
Forse potremmo usare il corpo
di tuo padre per riconquistare tua madre

197
00:08:59 --> 00:09:02
con un gesto romantico,
come abbiamo imparato in terapia.

198
00:09:02 --> 00:09:03
Noioso.

199
00:09:03 --> 00:09:05
No, Flanny ha ragione.

200
00:09:05 --> 00:09:07
È l'occasione di far tornare insieme
i miei genitori.

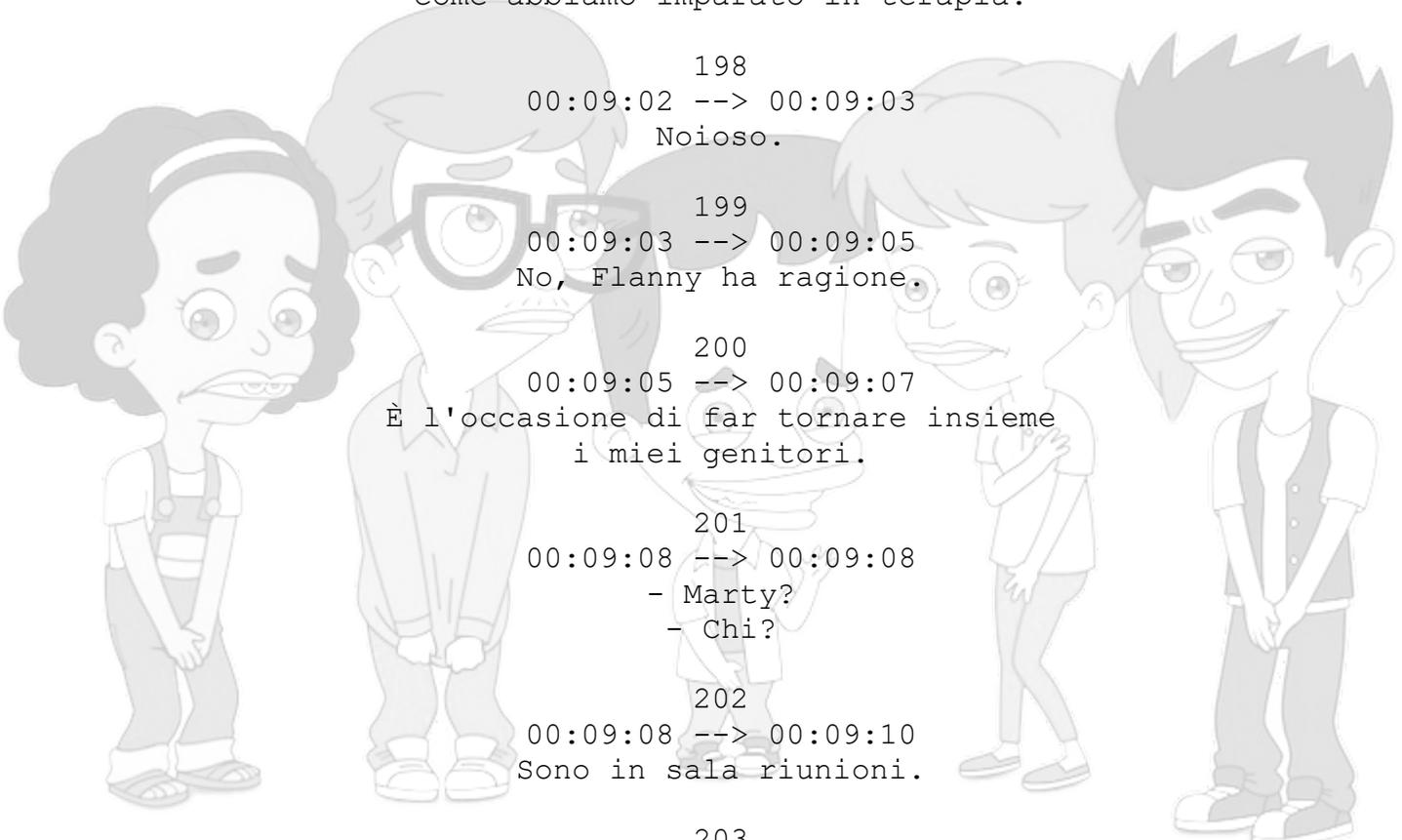
201
00:09:08 --> 00:09:08
- Marty?
- Chi?

202
00:09:08 --> 00:09:10
Sono in sala riunioni.

203
00:09:10 --> 00:09:15
Mi dispiace, Susan, ma devo andare
a corteggiare mia madre...

204
00:09:15 --> 00:09:16
Ehm, mia moglie.

205
00:09:16 --> 00:09:18
Ok...



206

00:09:18 --> 00:09:20
Prima di andare,
implora Susan di scoparti.

207

00:09:20 --> 00:09:23
Come in "Andrew implora di farsi scopare".

208

00:09:23 --> 00:09:24
Adoro anche quella.

209

00:09:24 --> 00:09:25
E... azione.

210

00:09:25 --> 00:09:28
Buongiorno, capo. Di che si tratta?

211

00:09:28 --> 00:09:29
Brutte notizie, Nolan.

212

00:09:29 --> 00:09:31
Il ragazzo è stato ferito
con un coltello da pane

213

00:09:32 --> 00:09:34
e aveva una trombetta arrugginita
infilata nel culo.

214

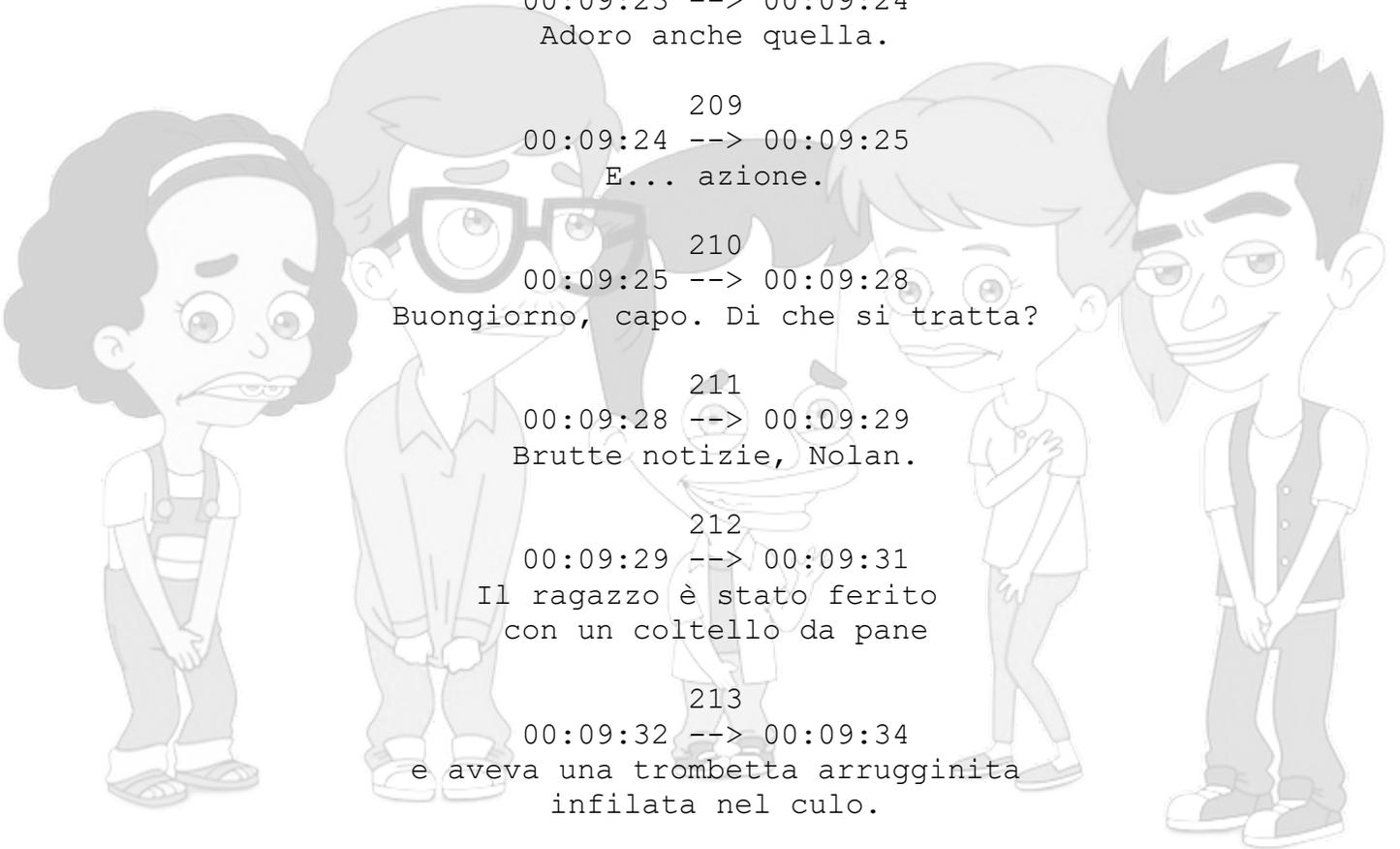
00:09:34 --> 00:09:35
Funziona ancora.

215

00:09:35 --> 00:09:37
Mi dispiace, non credo di poterlo fare.

216

00:09:37 --> 00:09:39
No, Nathan.



217

00:09:39 --> 00:09:42
"Posso farlo per sempre.
Adoro essere un poliziotto."

218

00:09:42 --> 00:09:43
Mi dispiace tanto.

219

00:09:44 --> 00:09:45
La violenza mi fa vomitare.

220

00:09:45 --> 00:09:48
E non posso nemmeno fingere
di avere una pistola...

221

00:09:49 --> 00:09:50
Dove vai?

222

00:09:50 --> 00:09:51
Taxi.

223

00:09:51 --> 00:09:52
Un adulto, per favore.

224

00:09:52 --> 00:09:54
Alla Bridgeton Middle School.

225

00:09:55 --> 00:09:57
Andiamo. Diglielo, Steve.

226

00:09:57 --> 00:09:58
Il bambino dentro di me

227

00:09:58 --> 00:10:01
vuole che tu faccia il
giro con le chiappe fuori.

228

00:10:02 --> 00:10:06

Siamo gli Stregoni della Tavola Quadrata.

229

00:10:06 --> 00:10:09

Forte. Uomini adulti.

230

00:10:09 --> 00:10:11

No. Sono dei perdenti.

231

00:10:11 --> 00:10:14

Stiamo cercando lo scolaro Jay Bilzerian.

232

00:10:14 --> 00:10:16

È l'unico mago abbastanza abile

233

00:10:16 --> 00:10:18

da aiutarci a riportare il Magnifico Gary.

234

00:10:18 --> 00:10:21

È intrappolato
nel Regno dei cestini di pane.

235

00:10:26 --> 00:10:30

Jay, devi fare la magia,
così non diventa formaggio.

236

00:10:30 --> 00:10:33

No! Non sono più un mago.

237

00:10:33 --> 00:10:34

Matthew aveva ragione.
Jay fa schifo.

238

00:10:34 --> 00:10:39

Non osare parlare così del mio migliore

amico e compagno di stanza.

239

00:10:39 --> 00:10:42
Dirò quello che voglio
sul mio io di merda.

240

00:10:42 --> 00:10:45
Non mentre sei
seduto a un tavolino nella mia pancia.

241

00:10:45 --> 00:10:46
È anche la mia pancia.

242

00:10:47 --> 00:10:48
Il mio ristorante.

243

00:10:53 --> 00:10:55
Sì, così. Dagli una bella strigliata.

244

00:10:55 --> 00:10:58
Agita le palle per la mamma.

245

00:10:59 --> 00:11:01
Sono molto più pesanti
quando sono bagnate.

246

00:11:01 --> 00:11:03
Marty? Che stai facendo?

247

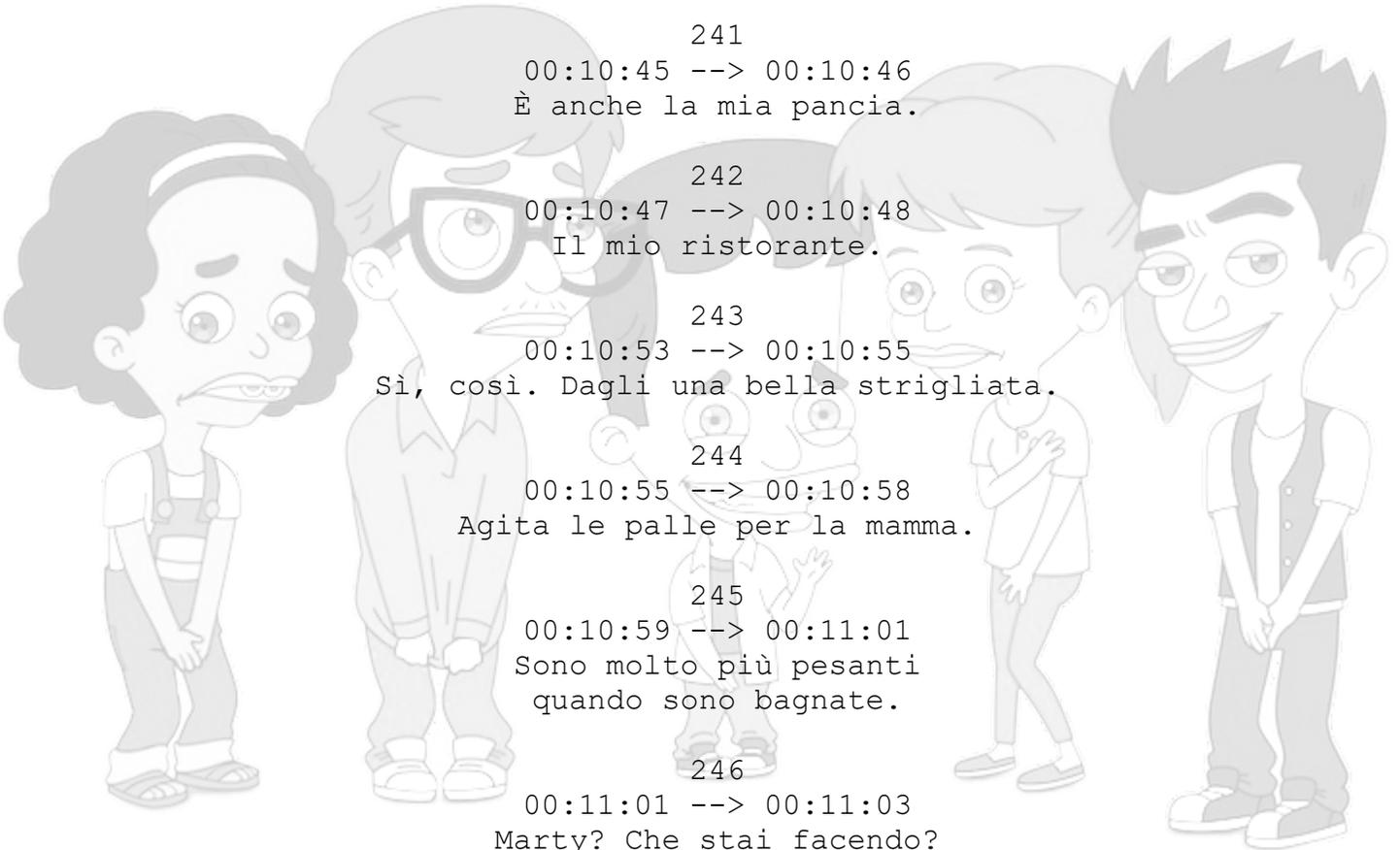
00:11:03 --> 00:11:06
Niente. Ti sto lavando l'auto.

248

00:11:06 --> 00:11:08
Sai, come facevo un tempo.

249

00:11:08 --> 00:11:12



Non fai una cosa del genere da anni.

250

00:11:12 --> 00:11:15

E guarda, hai ancora
i tuoi pantaloncini hot.

251

00:11:15 --> 00:11:18

Sì, e contengono due belle noci.

252

00:11:18 --> 00:11:20

Maury, io vado all'inferno.

253

00:11:20 --> 00:11:24

Che diavolo sta facendo quel
depravato col mio corpo?

254

00:11:24 --> 00:11:28

Zitto.
Barbara non sembra odiarti.

255

00:11:28 --> 00:11:32

Ora che ti ho corteggiato,
possiamo sposarci di nuovo?

256

00:11:32 --> 00:11:33

Chiedo scusa?

257

00:11:33 --> 00:11:36

Sai, come hai detto tu
durante la terapia.

258

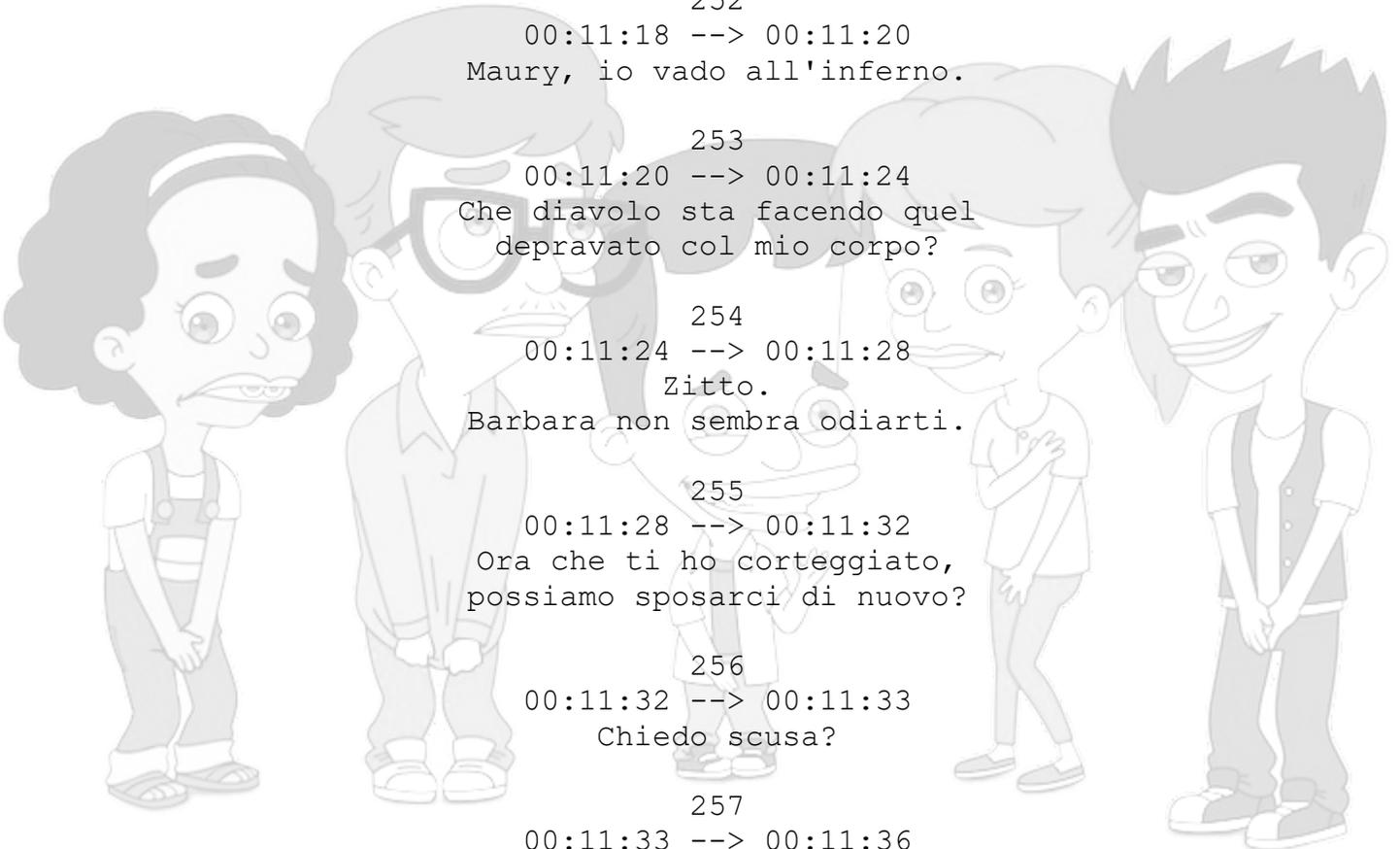
00:11:36 --> 00:11:37

Ho sistemato tutto.

259

00:11:37 --> 00:11:38

Come? No.



260

00:11:38 --> 00:11:41
Lavarmi l'auto una volta
non risolve niente.

261

00:11:41 --> 00:11:43
Che vuoi che faccia?

262

00:11:43 --> 00:11:46
Pulire il microonde? Lo farò nudo.

263

00:11:46 --> 00:11:47
Non hai imparato niente.

264

00:11:48 --> 00:11:50
Bel lavoro, idiota.
Hai rovinato tutto.

265

00:11:50 --> 00:11:52
Aspetta. Mamma.

266

00:11:52 --> 00:11:54
E piantala di chiamarmi "mamma".

267

00:11:54 --> 00:11:56
Cosa sei, Mike Pence?

268

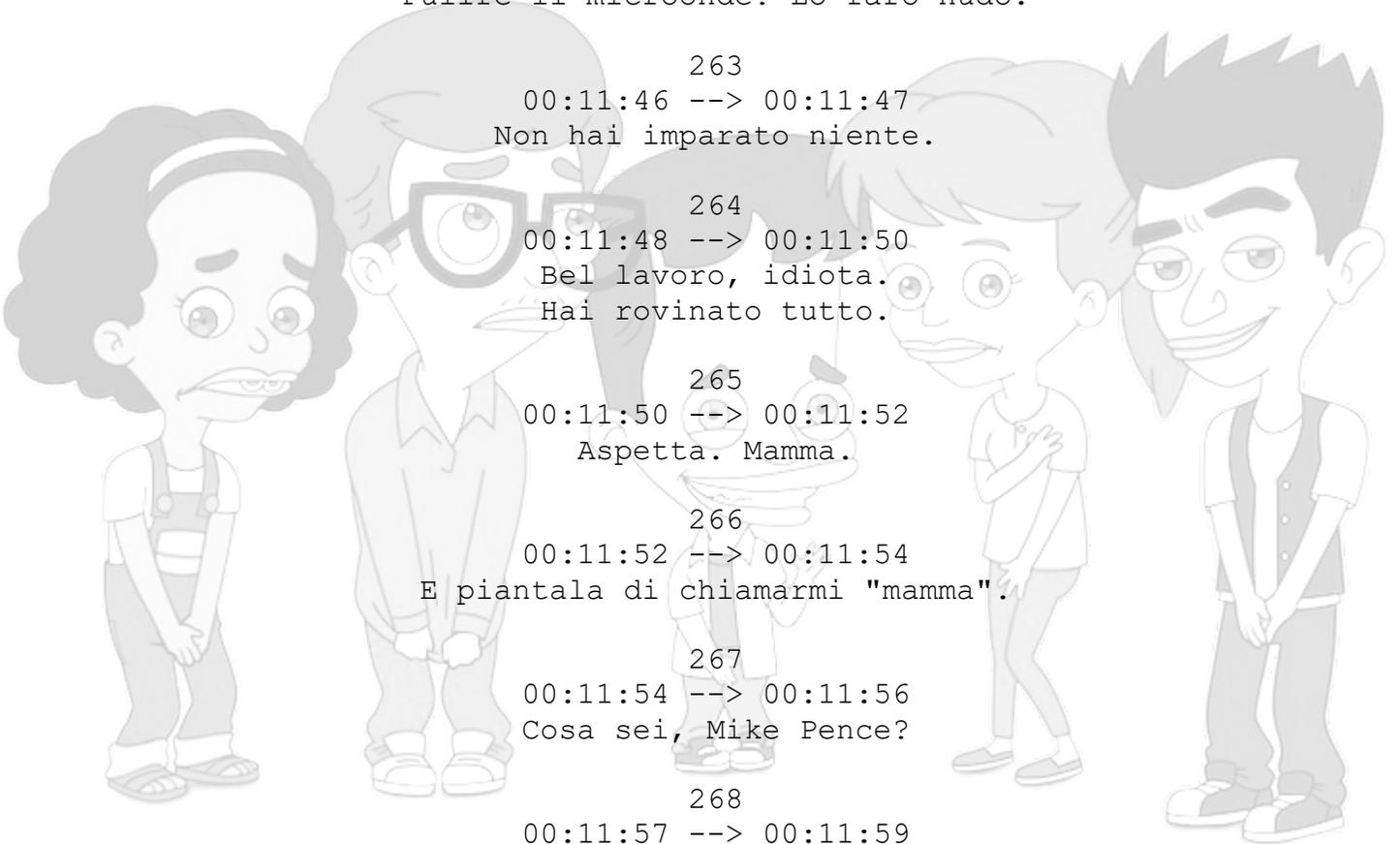
00:11:57 --> 00:11:59
Connie, mi sento una mummia.

269

00:12:00 --> 00:12:03
Oh, sì, tutta avvolta come un burrito.

270

00:12:04 --> 00:12:06
All'improvviso,
il mio stomaco mi fa male.



271

00:12:06 --> 00:12:09
Oh, probabilmente haiù
il gas tipico dei bebè.

272

00:12:09 --> 00:12:12
Non sai ancora usare
quel buco del culo nuovo di zecca.

273

00:12:12 --> 00:12:13
Ok, Greg, che succede?

274

00:12:13 --> 00:12:15
Devo scoreggiare, papà.

275

00:12:15 --> 00:12:17
Mi sembra di aver ingoiato
una palla da bowling.

276

00:12:17 --> 00:12:20
Non lo so. Forse ha fame?

277

00:12:20 --> 00:12:22
Ok, va bene.
Proverò a darle da mangiare.

278

00:12:22 --> 00:12:24
Tetta della matrigna, in arrivo.

279

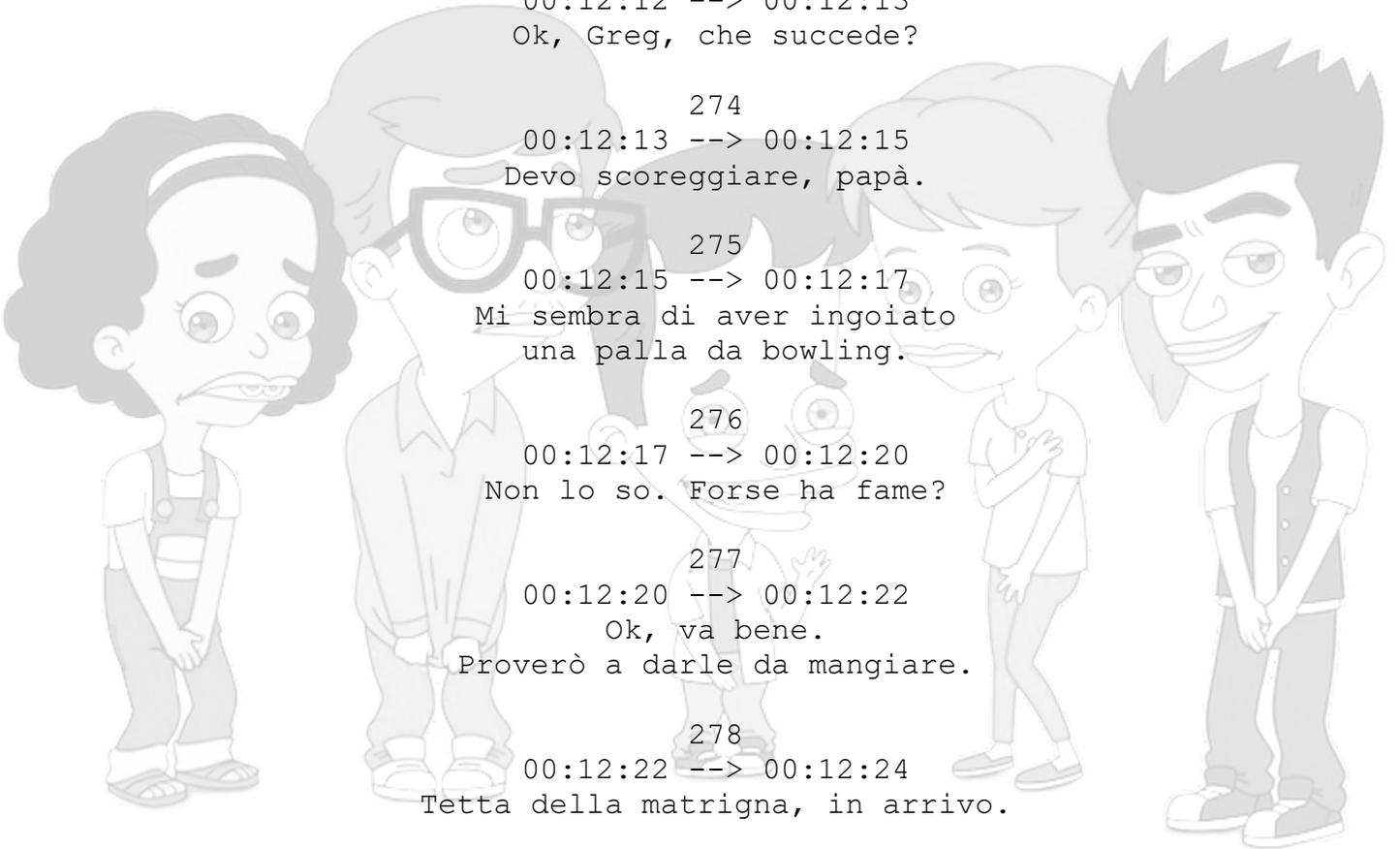
00:12:24 --> 00:12:27
No. Non voglio la tua tetta in bocca.

280

00:12:27 --> 00:12:28
Non si attacca.

281

00:12:28 --> 00:12:30
Mettigliela in bocca.



Non darle scampo.

282

00:12:30 --> 00:12:32
Tienila lontana da me.

283

00:12:32 --> 00:12:35
Ruttami, cazzo.

284

00:12:35 --> 00:12:38
Anche una scoreggia va bene.

285

00:12:39 --> 00:12:41
E ora Jay è mio fratello di corpo,

286

00:12:41 --> 00:12:45
ma non è voluto venire qui
perché non è più un musicista.

287

00:12:45 --> 00:12:50
No, Steve. Non volevo venire
perché la magia fa schifo.

288

00:12:50 --> 00:12:52
Ehi! Smettila di colpirmi.

289

00:12:52 --> 00:12:55
Sì, ho già visto una stregoneria simile.

290

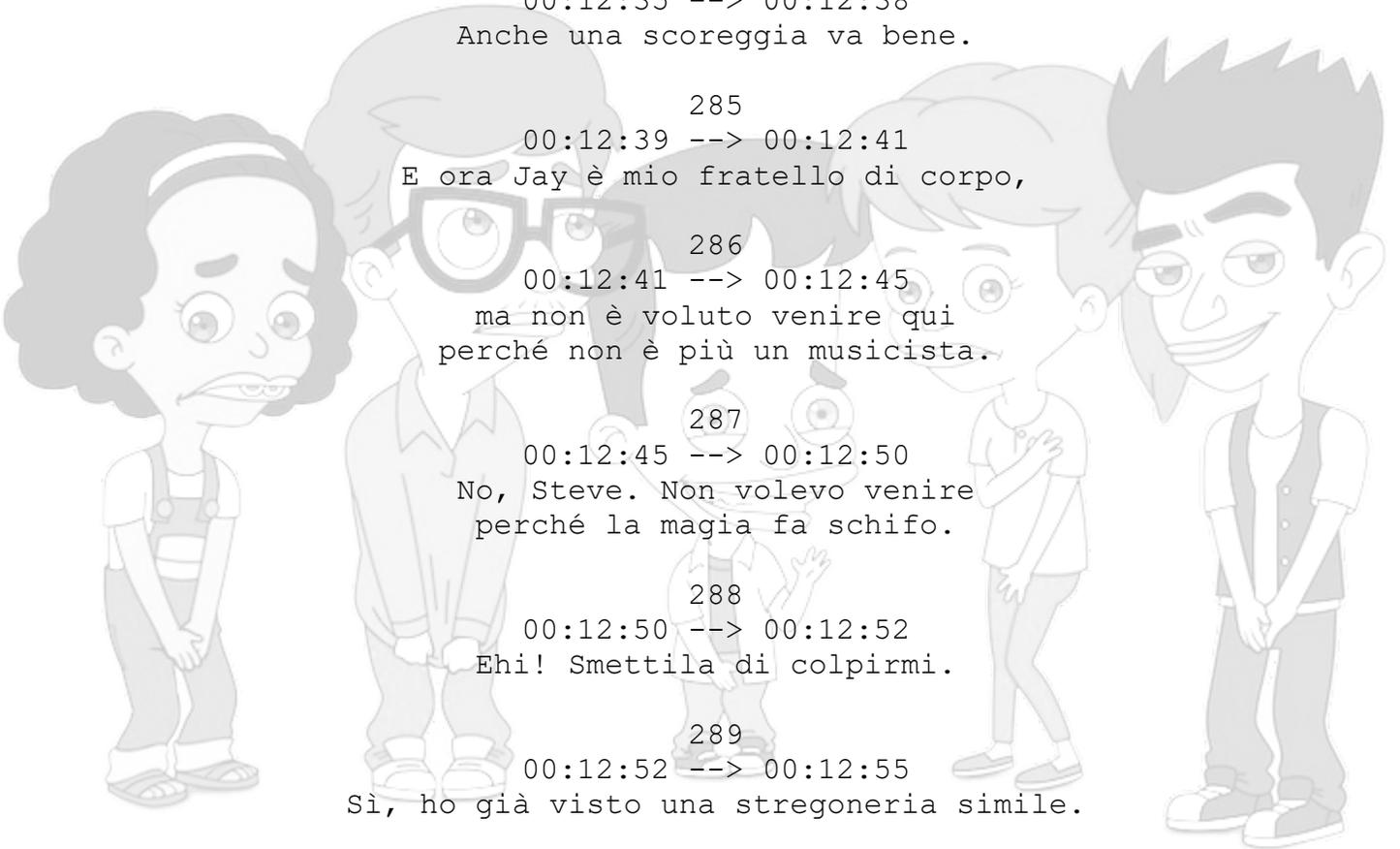
00:12:55 --> 00:12:56
E se Jay è davvero lì dentro,

291

00:12:56 --> 00:13:01
abbiamo il quartetto di maghi
che serve per salvare il Magnifico Gary.

292

00:13:01 --> 00:13:03



- No, cazzo. Non lo farò.
- Dai, Jay.

293

00:13:03 --> 00:13:06
Fate il segno del Cestino del pane.

294

00:13:06 --> 00:13:09
e ripetete dopo di me: Arenap.

295

00:13:09 --> 00:13:12
Arenap. Arenap.

296

00:13:12 --> 00:13:13
Pellicola da cucina.

297

00:13:13 --> 00:13:16
No. "Arenap." È "Panera" al contrario.

298

00:13:16 --> 00:13:18
Lecca-lecca.

299

00:13:18 --> 00:13:19
Arenap.

300

00:13:19 --> 00:13:20
Oh, certo.

301

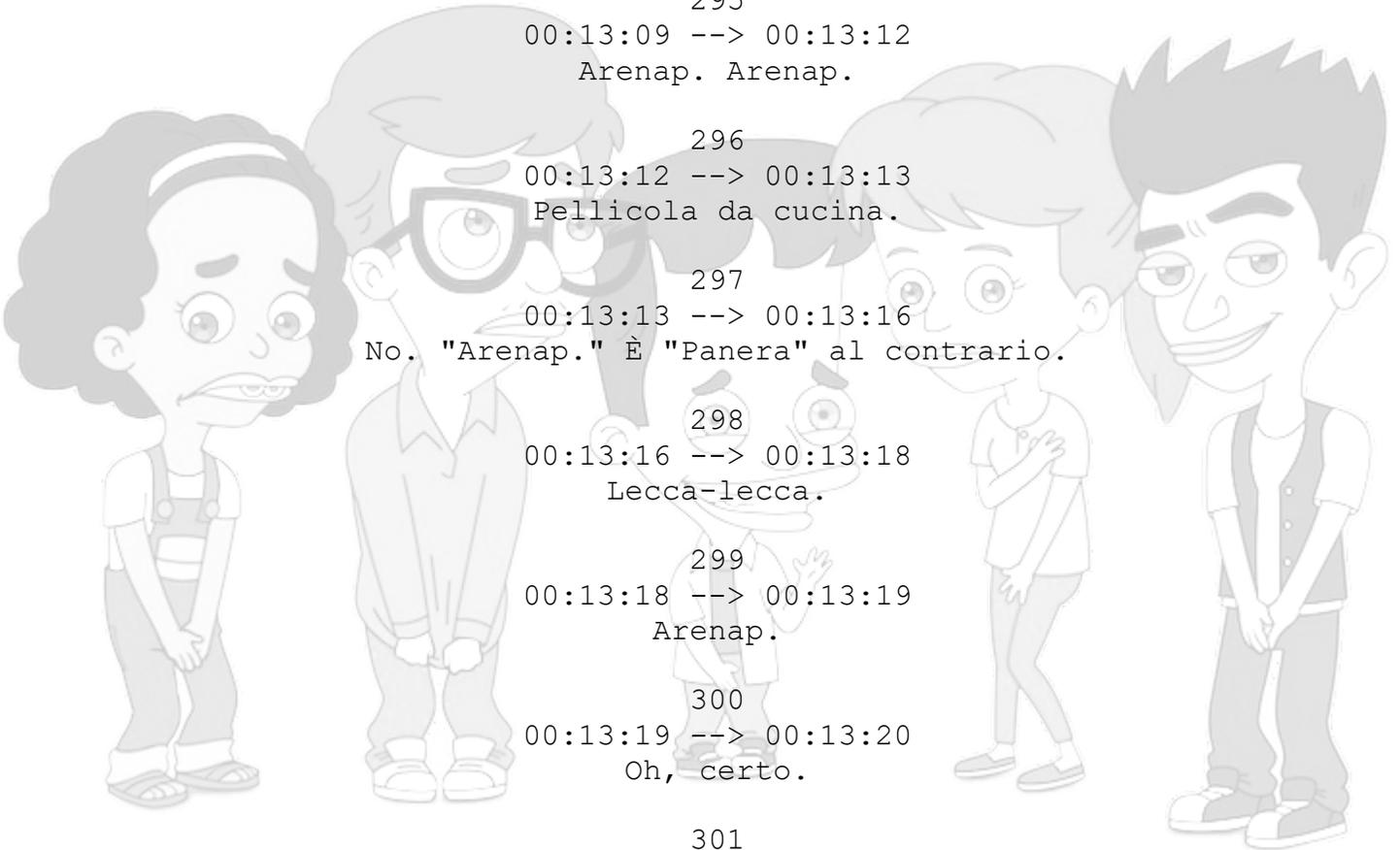
00:13:20 --> 00:13:22
- Kit Kat.
- Dillo correttamente o non funziona.

302

00:13:22 --> 00:13:24
Aiutami a dirlo, Jay.

303

00:13:24 --> 00:13:26
Fanculo loro e fanculo pure tu!



304

00:13:28 --> 00:13:32

Ho del vetro nel sedere. Fantastico.

305

00:13:33 --> 00:13:36

Oh, grazie a Dio, sei qui.
Mi serve il tuo aiuto.

306

00:13:36 --> 00:13:37

E ora, Seamus?

307

00:13:37 --> 00:13:40

Non sono Seamus, mamma. Sono Nick.

308

00:13:40 --> 00:13:42

Io e il nonno ci siamo scambiati i corpi.

309

00:13:42 --> 00:13:45

Oh, fantastico. Ora anche lui
ha la demenza.

310

00:13:45 --> 00:13:47

Mamma, ti prego, sono io.

311

00:13:47 --> 00:13:50

Ok, Nicky, dimostralo.
Quand'è il mio compleanno?

312

00:13:51 --> 00:13:52

Non ne ho idea.

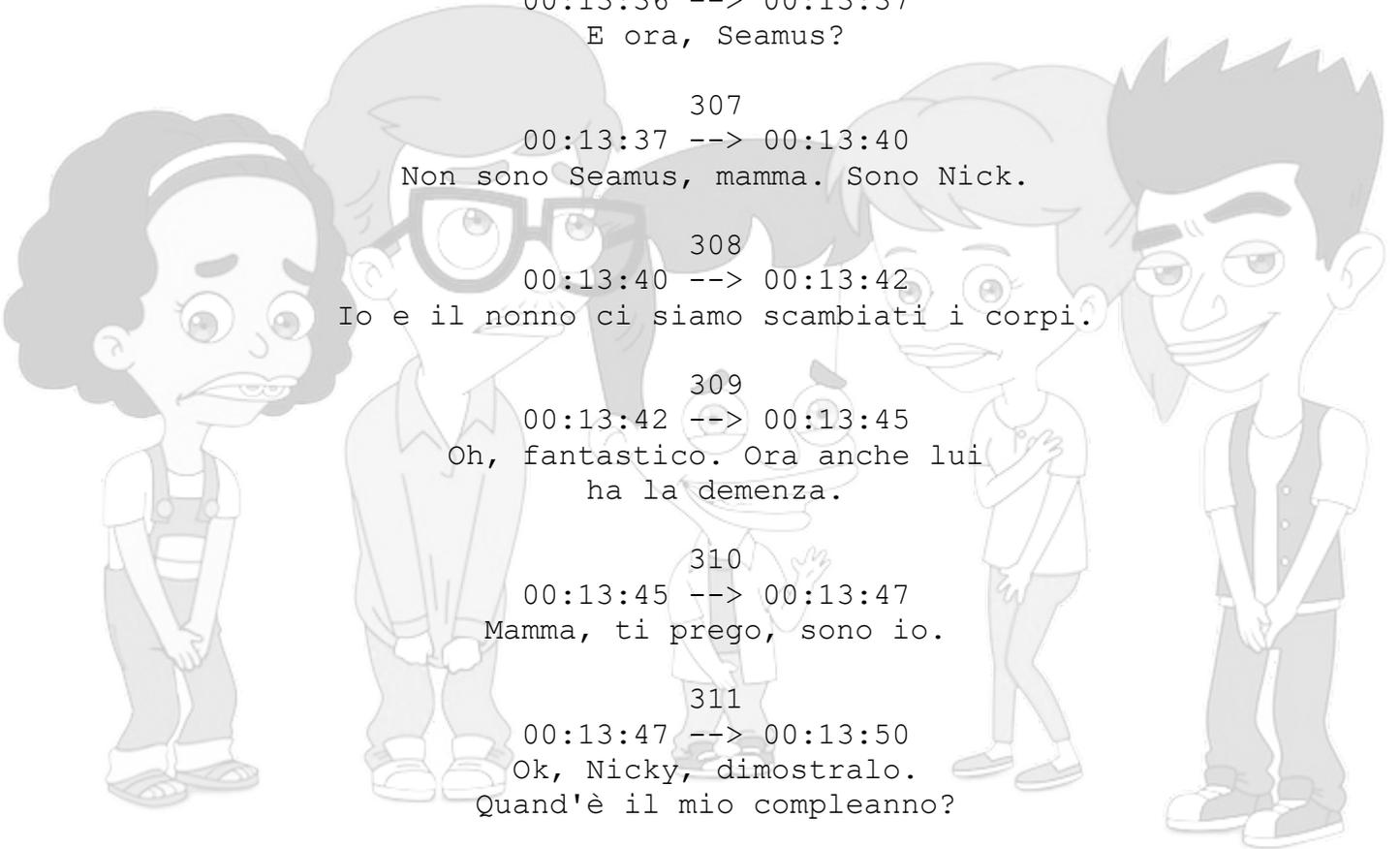
313

00:13:52 --> 00:13:55

Me ne dimentico ogni anno,
ma papà ti compra un regalo da parte mia

314

00:13:55 --> 00:13:59



e ti scrive un biglietto
che firmo senza leggere.

315

00:13:59 --> 00:14:02
Il mio ragazzo. Sei davvero tu.

316

00:14:02 --> 00:14:03
Mamma.

317

00:14:03 --> 00:14:04
Oh, è terribile.

318

00:14:05 --> 00:14:07
Mio figlio è intrappolato
dentro mio suocero.

319

00:14:07 --> 00:14:09
Mio marito si
comporta come un'altra persona.

320

00:14:09 --> 00:14:12
Aspetta. Forse è per questo
che ho scambiato il corpo con il nonno.

321

00:14:12 --> 00:14:16
Così potrei aiutare papà a
tornare Papà Morbido.

322

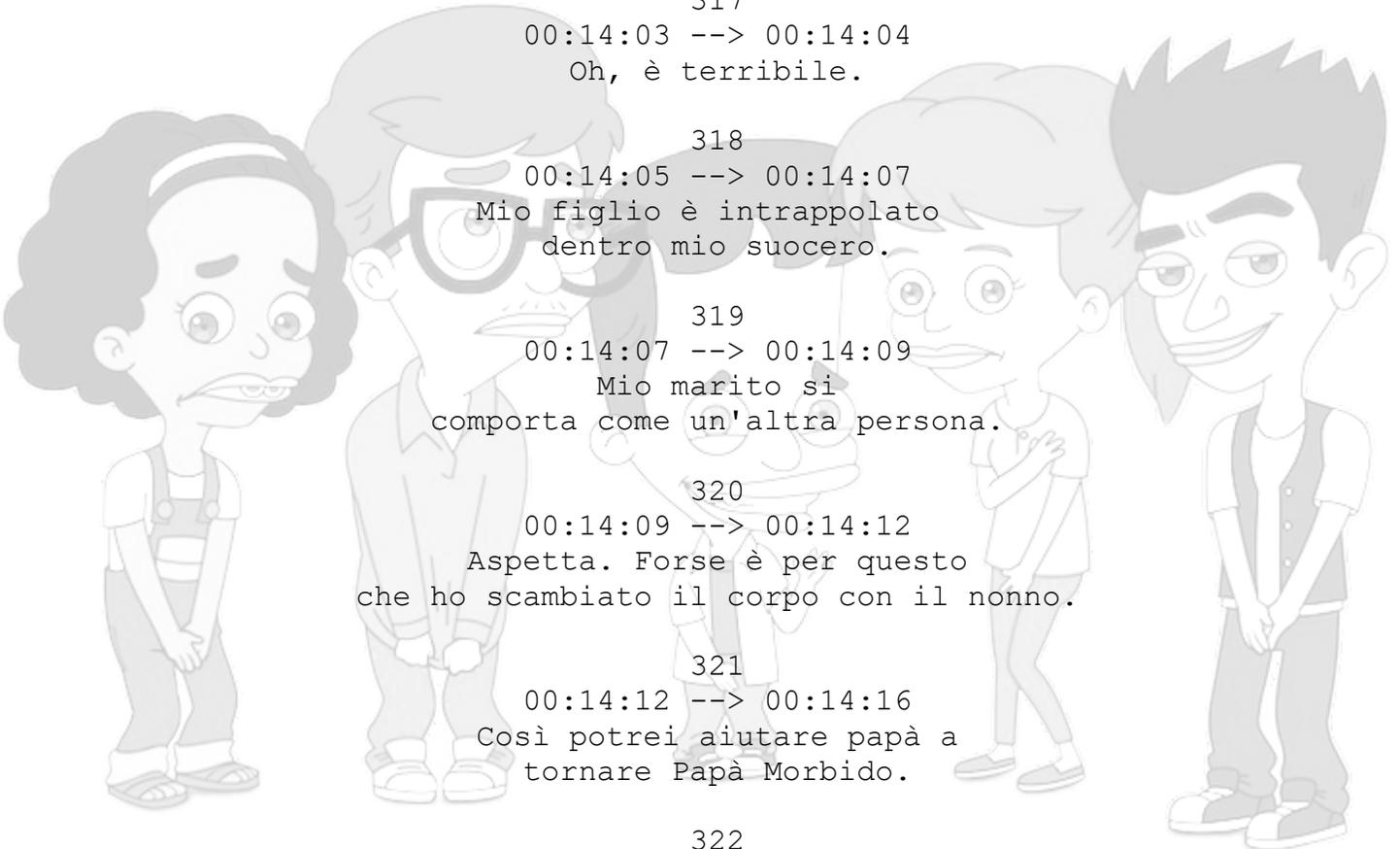
00:14:16 --> 00:14:16
Cosa vuoi dire?

323

00:14:17 --> 00:14:21
Nathan Fillion ha detto che devo
imparare una lezione per ritornare in me.

324

00:14:21 --> 00:14:23
Certo, ok...



325

00:14:23 --> 00:14:28

Forse dovrei mostrare a papà l'amore
che il nonno non gli ha mai dimostrato.

326

00:14:28 --> 00:14:30

Ehi, Rick. Cosa mi sono perso?

327

00:14:30 --> 00:14:31

Non lo so, amico.

328

00:14:31 --> 00:14:34

Non capisco questi finali di stagione.

329

00:14:34 --> 00:14:37

Devono sempre fare qualcosa di folle
e io non capisco.

330

00:14:37 --> 00:14:41

Monica, non pensavo di trovare
qualcosa di magnifico come i tuoi occhi,

331

00:14:41 --> 00:14:45

ma la tua focaccia ai cereali antichi
ci si avvicina.

332

00:14:46 --> 00:14:49

Sembra quasi che tu stia
flirtando con me, Missy.

333

00:14:50 --> 00:14:51

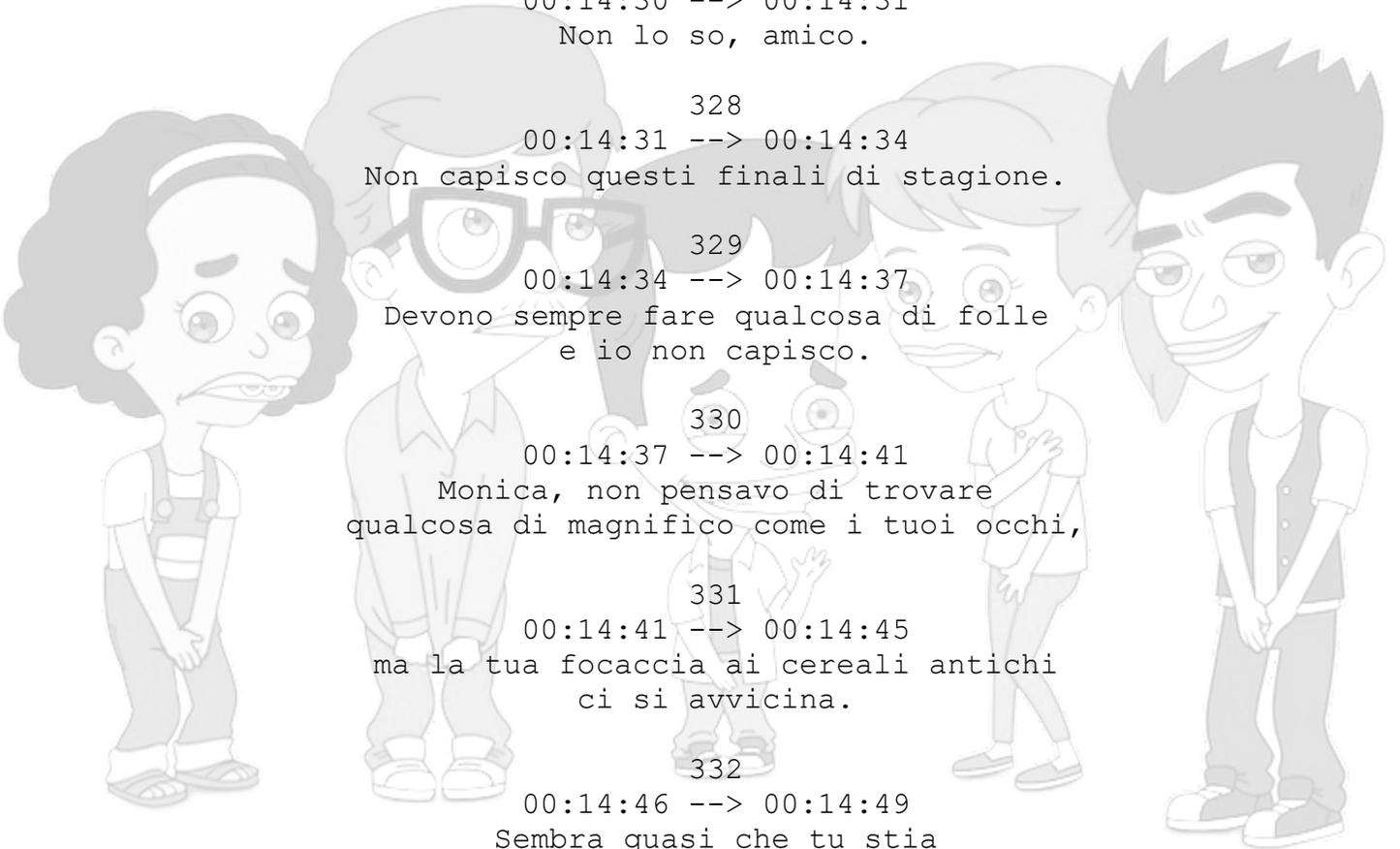
Sarebbe un problema?

334

00:14:54 --> 00:14:55

Mamma. Posso...

335



00:14:56 --> 00:14:58
Posso parlare con sua figlia, signora?

336
00:14:58 --> 00:15:00
Nathan Fillion?

337
00:15:00 --> 00:15:02
So che sembra pazzesco,

338
00:15:02 --> 00:15:06
ma sua figlia ed io siamo legati
in modo soprannaturale

339
00:15:06 --> 00:15:07
- Cosa?
- Non preoccuparti,

340
00:15:08 --> 00:15:10
mamma sexy che sa di esserlo,

341
00:15:10 --> 00:15:11
ci penso io.

342
00:15:11 --> 00:15:13
Ok.

343
00:15:13 --> 00:15:16
Allora, come ti tratta
il mio corpo, Missy?

344
00:15:16 --> 00:15:18
Hai toccato le mie natiche?

345
00:15:18 --> 00:15:21
Oddio. Mi dispiace tanto, signor Fillion.
Non ho resistito.

346

00:15:21 --> 00:15:25

No, lo capisco.
Mancano anche a me.

347

00:15:25 --> 00:15:26

- Missy?
- Elijah.

348

00:15:27 --> 00:15:31

Chi è il tizio bianco col sedere alto
e perché sa il mio nome?

349

00:15:31 --> 00:15:33

Aspetta, non sai chi è Nathan Fillion?

350

00:15:33 --> 00:15:37

Chiedi a tua madre, giovanotto.
Ti garantisco che lo sa.

351

00:15:38 --> 00:15:41

Ok. Possiamo parlare in privato?
È importante.

352

00:15:41 --> 00:15:44

Oh, Dio, Mona, pensi che Elijah
sia qui per scaricarmi?

353

00:15:44 --> 00:15:46

Certo che sì.

354

00:15:46 --> 00:15:48

Perché ti trova fisicamente ripugnante.

355

00:15:49 --> 00:15:52

Beh, se è di natura personale,

356

00:15:52 --> 00:15:55
credo che Nathan dovrebbe restare qui.

357
00:15:55 --> 00:15:58
Sì. Forse dovrei restare.

358
00:15:58 --> 00:16:01
Cavolo, non me lo sarei aspettato.

359
00:16:01 --> 00:16:04
Hai fatto un casino
lavando la macchina.

360
00:16:04 --> 00:16:09
Io? Hai rovinato ogni giorno
a tua mamma negli ultimi 20 anni.

361
00:16:09 --> 00:16:11
Cioè, ti importa davvero di lei?

362
00:16:11 --> 00:16:14
Certo che ci tengo a lei, idiota.

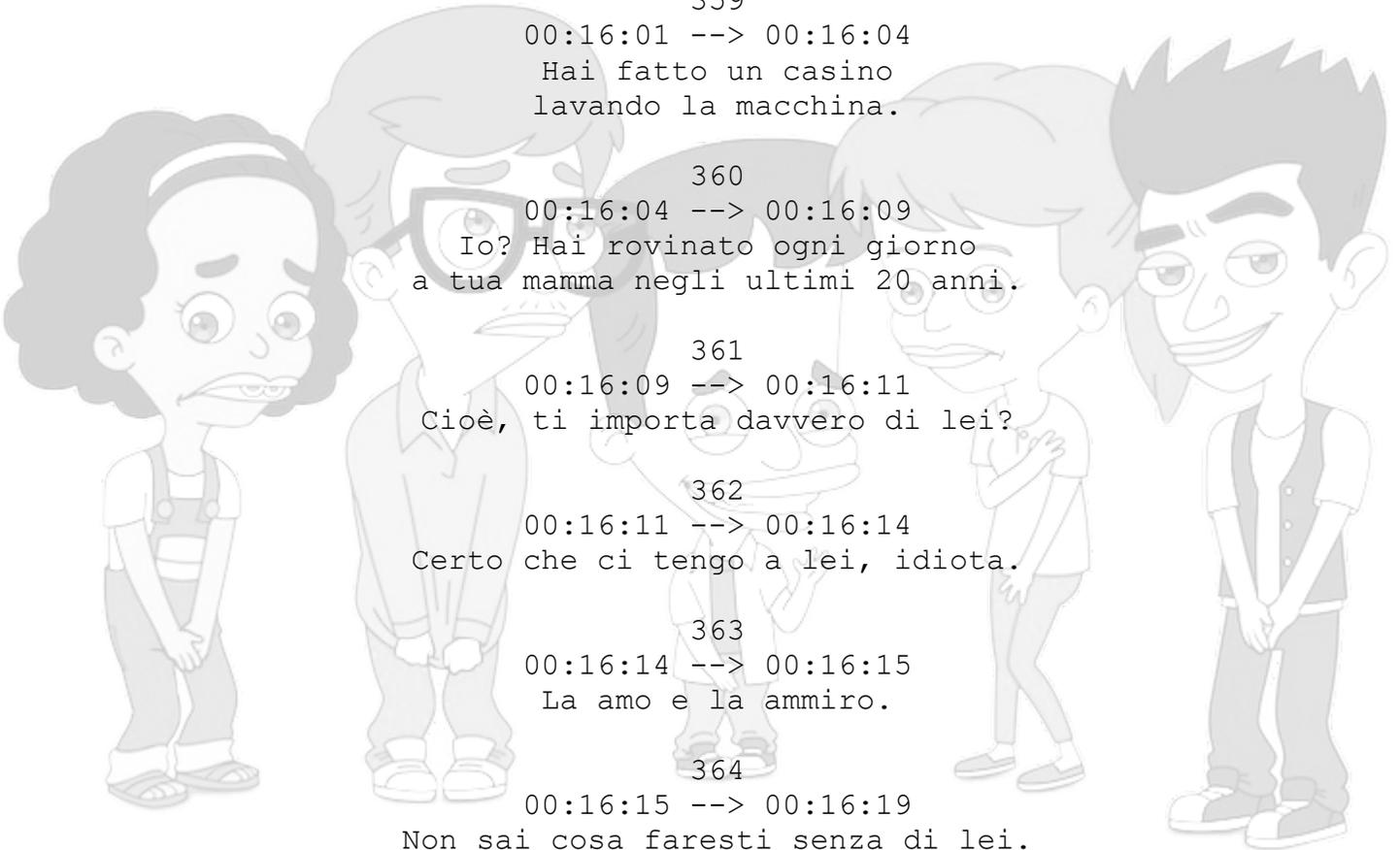
363
00:16:14 --> 00:16:15
La amo e la ammiro.

364
00:16:15 --> 00:16:19
Non sai cosa faresti senza di lei.

365
00:16:19 --> 00:16:22
Esatto. È tutta la mia vita.

366
00:16:22 --> 00:16:24
Devi dirglielo, papà.

367
00:16:24 --> 00:16:26



Non posso dirglielo.

368

00:16:26 --> 00:16:28

E se lo facessi e lei non mi volesse?

369

00:16:28 --> 00:16:30

Allora, non varrei nulla.

370

00:16:30 --> 00:16:33

Andrew, se tuo padre non può
dire a tua madre cosa prova davvero,

371

00:16:33 --> 00:16:35

allora forse puoi farlo tu.

372

00:16:35 --> 00:16:37

Vuoi dire usare il suo corpo?

373

00:16:37 --> 00:16:38

Per scopare Susan.

374

00:16:38 --> 00:16:41

Finalmente. Siamo tutti d'accordo.

375

00:16:41 --> 00:16:44

Prendo un elastico per
legare le palle di tuo padre.

376

00:16:45 --> 00:16:48

Scusa se ti ho sfondato
il cranio, Steve,

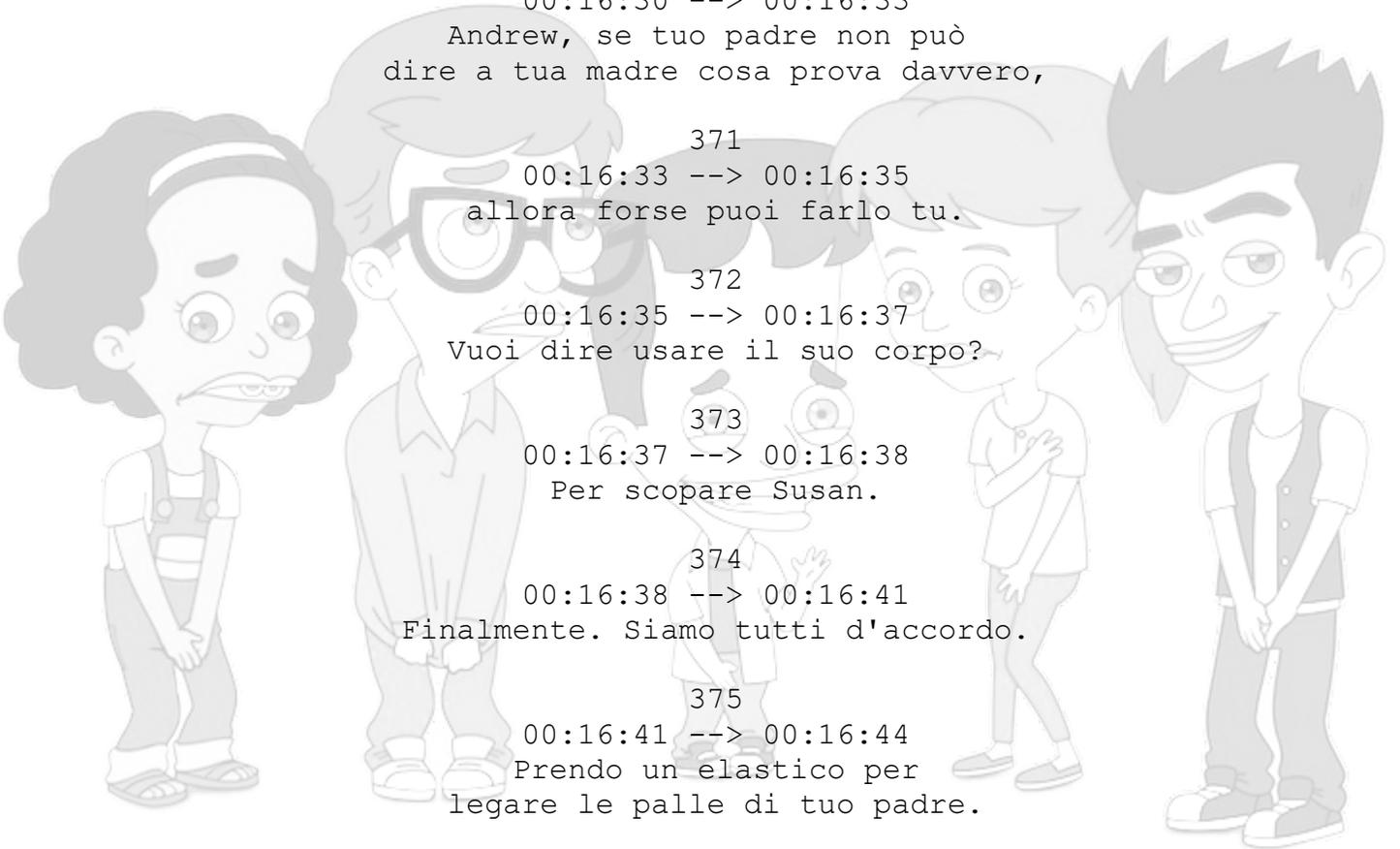
377

00:16:48 --> 00:16:50

ma non sono più un mago.

378

00:16:50 --> 00:16:53



- Allora, chi sei?
- Io sono Jay.

379

00:16:53 --> 00:16:57
No, il Jay che conosco è un ragazzo dolce
che ama la magia.

380

00:16:57 --> 00:17:00
Ma forse non sei più quel Jay.

381

00:17:00 --> 00:17:03
Forse sei Jay Leno?

382

00:17:03 --> 00:17:04
Cosa? Non sono Jay Leno.

383

00:17:04 --> 00:17:06
Allora chi sei?

384

00:17:06 --> 00:17:08
Ok, Steve, capisco cosa stai facendo.

385

00:17:08 --> 00:17:11
Cosa sto facendo?
Aiutami. Non so chi sono.

386

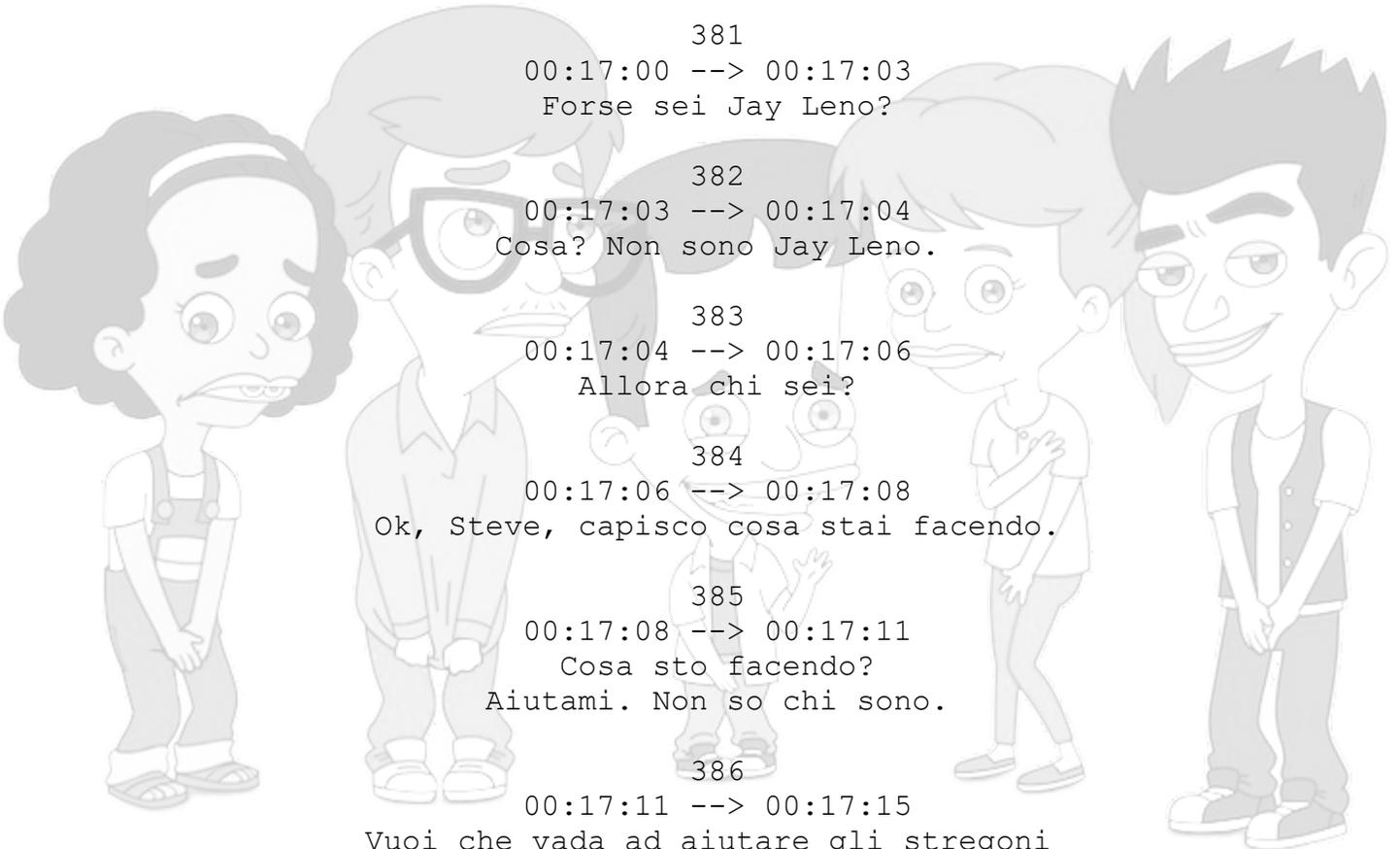
00:17:11 --> 00:17:15
Vuoi che vada ad aiutare gli stregoni
a riportare qui Gary.

387

00:17:15 --> 00:17:19
No, voglio solo che
riporti qui il mio amico Jay.

388

00:17:19 --> 00:17:22
Intendi il Jay che ama la magia



389

00:17:22 --> 00:17:24
e corre nudo nei boschi?

390

00:17:24 --> 00:17:27
Sì, il Jay che è il mio migliore amico.

391

00:17:27 --> 00:17:29
Mi manca quel tizio.

392

00:17:29 --> 00:17:31
Anche a me manca quel tizio.

393

00:17:31 --> 00:17:34
Perché. Sono un mago, Steve.

394

00:17:34 --> 00:17:36
Ce l'ho nelle ossa.

395

00:17:36 --> 00:17:38
Soprattutto nell'osso del cazzo.

396

00:17:38 --> 00:17:39
Vuoi dire il nostro osso del cazzo.

397

00:17:40 --> 00:17:41
Esatto.

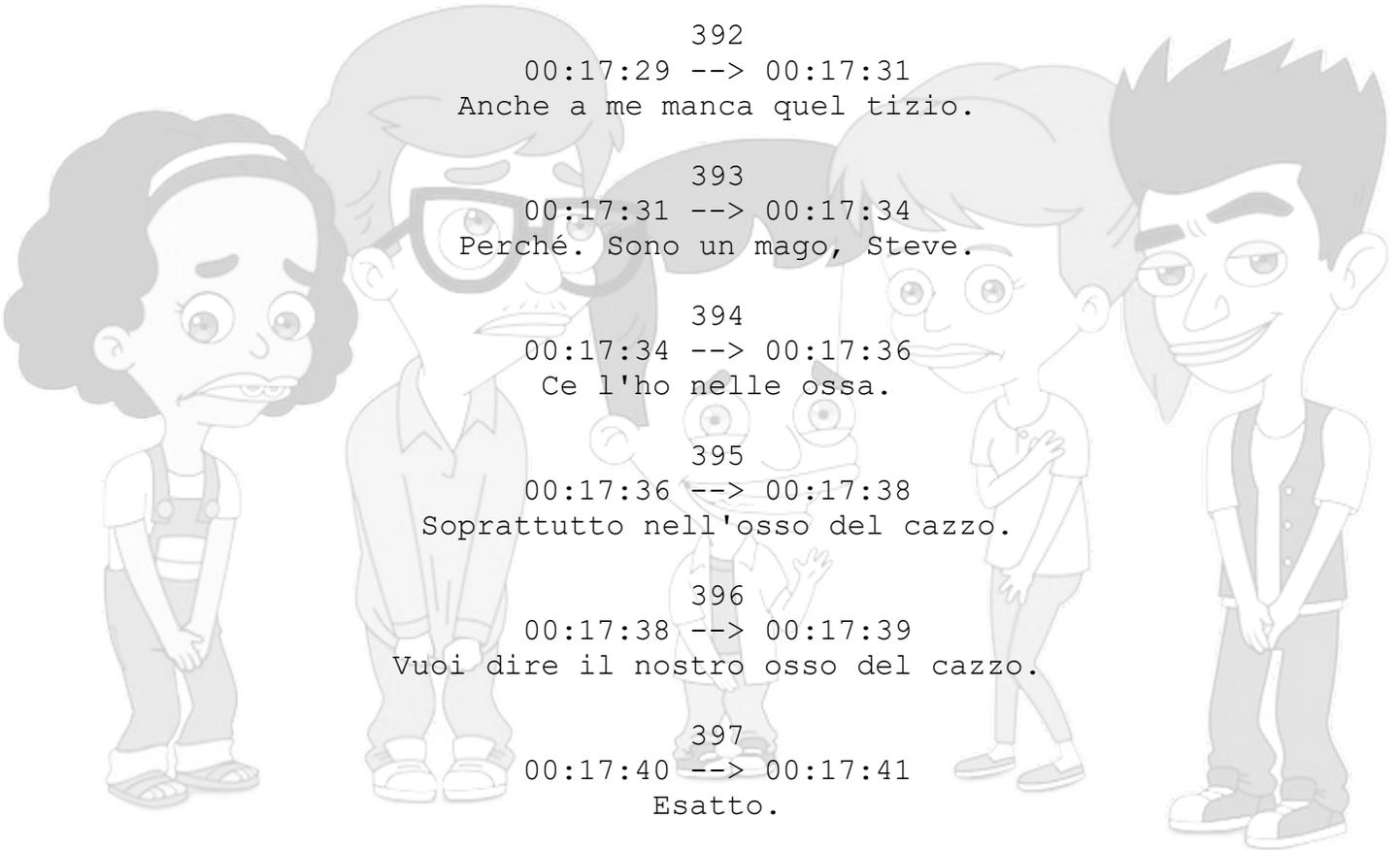
398

00:17:41 --> 00:17:44
Andiamo a salvare Gary
dal Regno delle ciotole di pane!

399

00:17:44 --> 00:17:48
Va bene. Leno è tornato, tesoro.
Team Coco.

400



00:17:48 --> 00:17:49
Va bene, vecchio.

401
00:17:49 --> 00:17:52
Ti torcerò i capezzoli
come barattoli di conserva.

402
00:17:52 --> 00:17:57
A dire il vero, figliolo, pensavo che
invece di torturarci i capezzoli oggi,

403
00:17:57 --> 00:18:00
- potremmo accarezzarli?
- Accarezzarli?

404
00:18:00 --> 00:18:05
Perché va bene se gli uomini sono dolci
tra loro, vero, Seamus?

405
00:18:05 --> 00:18:06
Sì.

406
00:18:06 --> 00:18:09
Me lo dici sempre.
Voglio dire, lo dici a Nick.

407
00:18:09 --> 00:18:10
Beh, va bene.

408
00:18:10 --> 00:18:13
Potrei strizzare dolcemente
l'uva di mio padre

409
00:18:13 --> 00:18:14
prima di strapparla dalla vite.

410
00:18:14 --> 00:18:20



Sai, Elliot, ho sempre agito
come se la tua dolcezza fosse debolezza,

411

00:18:20 --> 00:18:26
ma ora comincio a capire che la tua
vulnerabilità è in realtà forza.

412

00:18:26 --> 00:18:27
No, non lo è.

413

00:18:27 --> 00:18:29
Sì, lo è.

414

00:18:29 --> 00:18:30
Avevi sempre ragione,

415

00:18:30 --> 00:18:34
e mi dispiace
di non averlo mai detto prima, ma...

416

00:18:34 --> 00:18:36
Ti voglio bene, Elliot Birch.

417

00:18:36 --> 00:18:38
Oh, mio Dio.

418

00:18:38 --> 00:18:40
È da tanto che aspetto di sentirtelo dire.

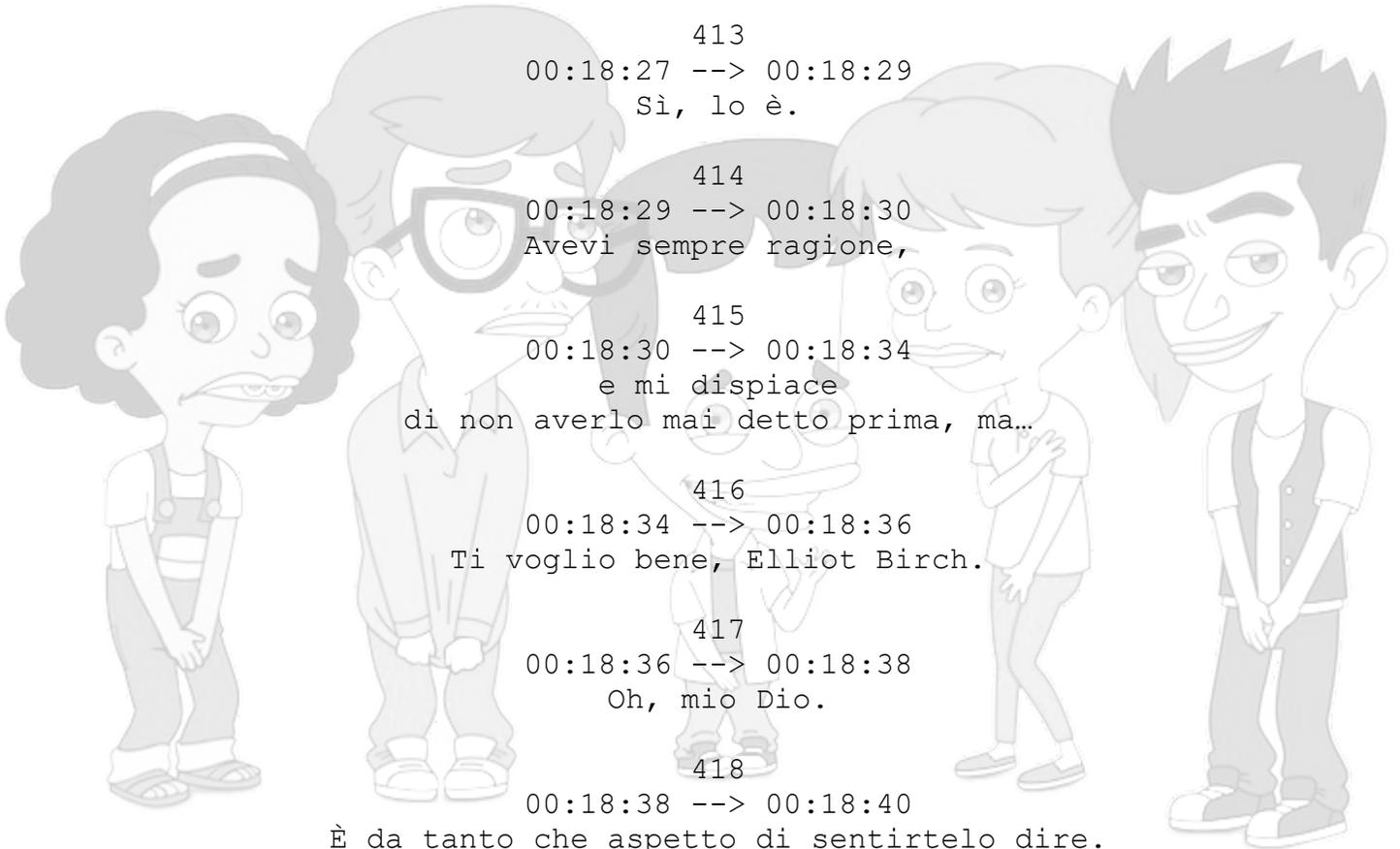
419

00:18:40 --> 00:18:43
Ed è proprio così che me lo immaginavo.

420

00:18:43 --> 00:18:47
Solo che non siamo seduti un di fronte
all'altro sullo stesso cavallo.

421



00:18:47 --> 00:18:52
Missy, è strano parlarne davanti a lui.

422

00:18:52 --> 00:18:55
Beh, qualsiasi cosa tu possa
dire a "Missy,"

423

00:18:55 --> 00:18:59
Puoi dirla a Nathan Fillion,
un attore di fama mondiale,

424

00:18:59 --> 00:19:01
abbastanza ricco
da assumere un pulitore di pene,

425

00:19:01 --> 00:19:03
ma abbastanza umile da farlo da solo.

426

00:19:04 --> 00:19:07
Sì, Elijah, ci teniamo entrambi a te.

427

00:19:07 --> 00:19:09
Ok, signore.

428

00:19:09 --> 00:19:10
Ok.

429

00:19:11 --> 00:19:12
Ci siamo.

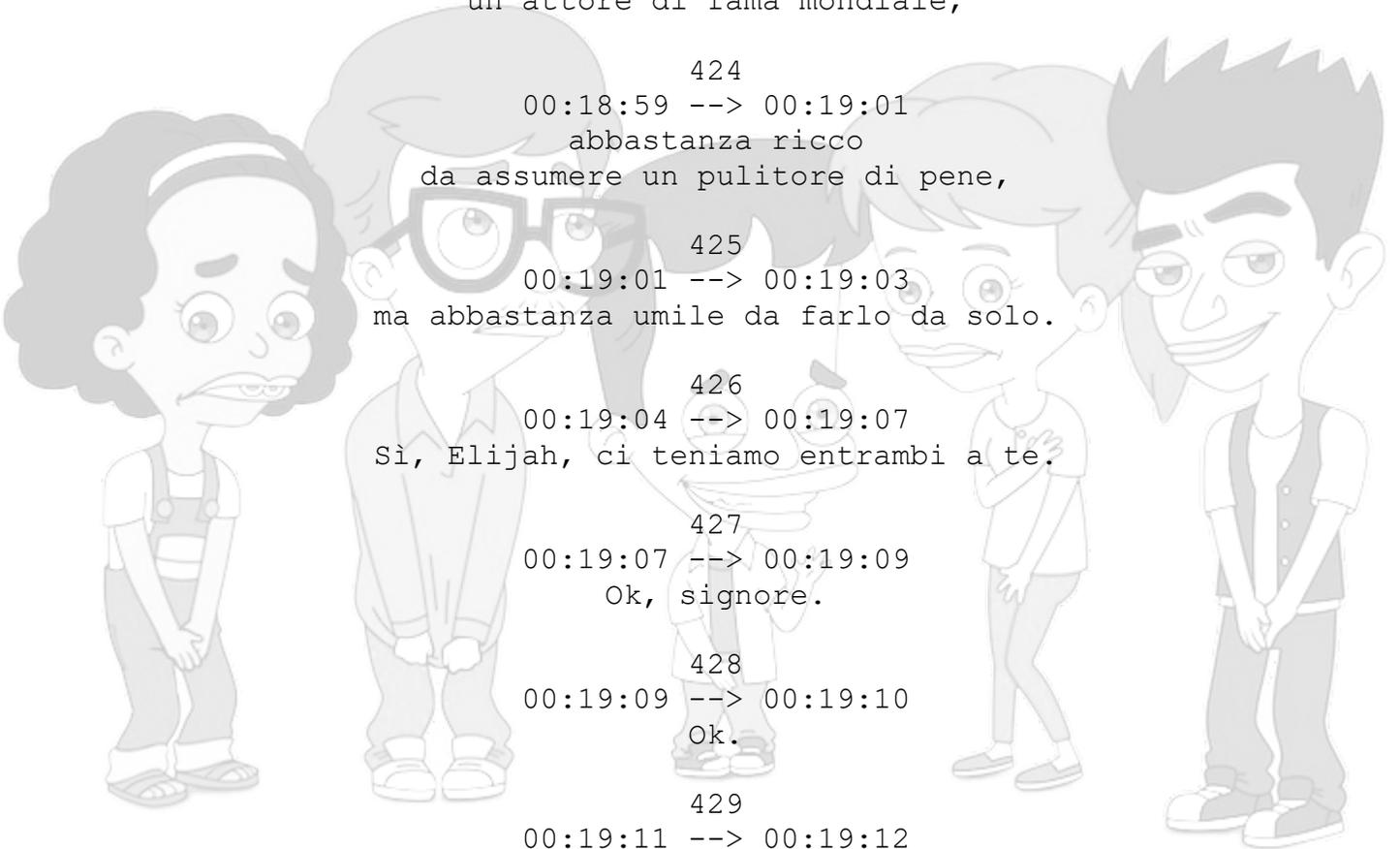
430

00:19:13 --> 00:19:15
Adoro stare con te, Missy.

431

00:19:15 --> 00:19:18
Adoro tenerti per mano,

432



00:19:18 --> 00:19:20
ma credo che per me sia tutto qui.

433
00:19:20 --> 00:19:22
A livello fisico.

434
00:19:23 --> 00:19:24
Perché non mi trovi carina?

435
00:19:25 --> 00:19:27
È già abbastanza difficile.
La smetti di parlarmi?

436
00:19:27 --> 00:19:31
Credo che "Nathan" intenda dire
che tu non mi consideri carina.

437
00:19:32 --> 00:19:34
No, non è affatto così.

438
00:19:34 --> 00:19:36
Io penso che tu sia bellissima.

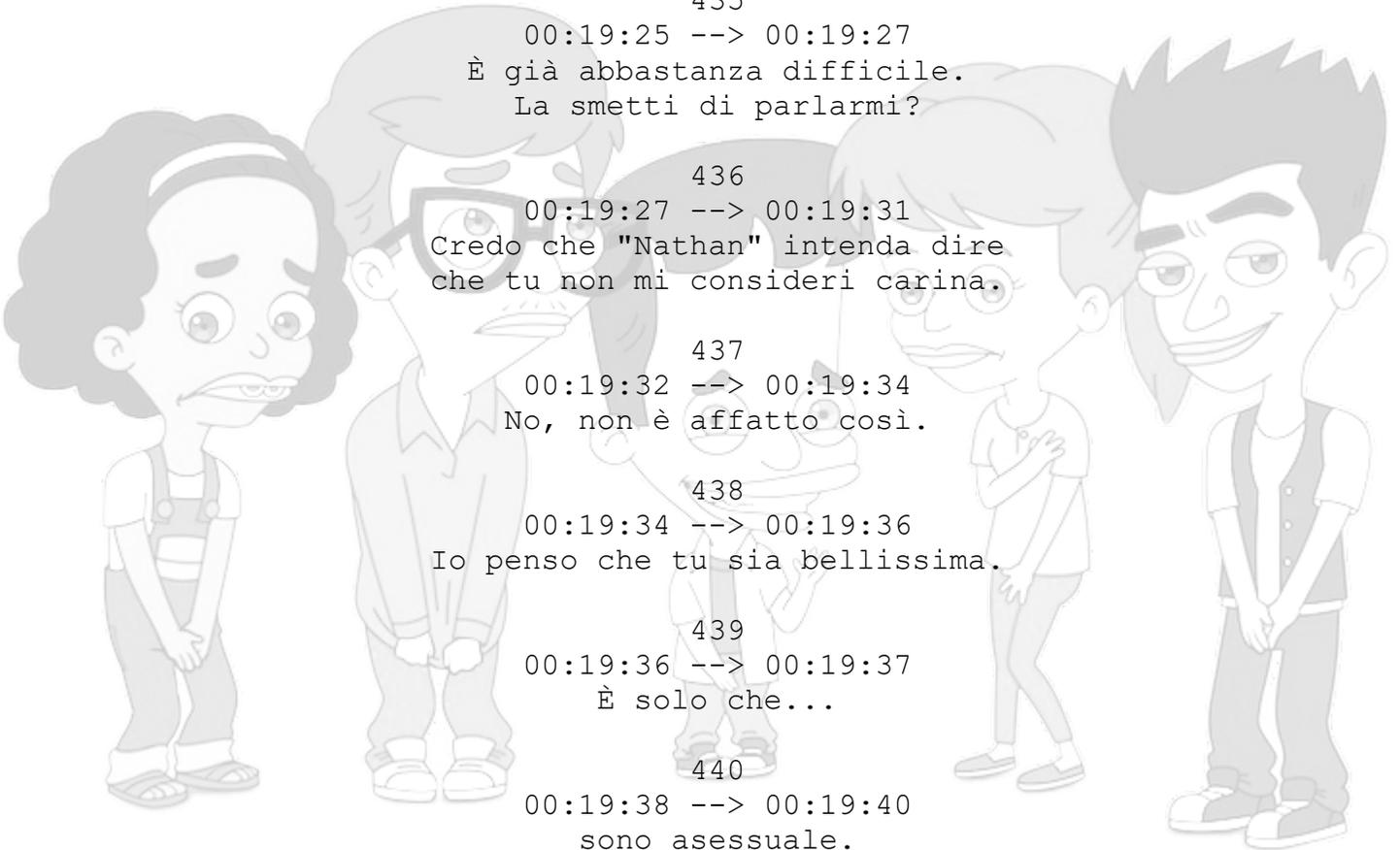
439
00:19:36 --> 00:19:37
È solo che...

440
00:19:38 --> 00:19:40
sono asessuale.

441
00:19:41 --> 00:19:43
Non riguarda me.

442
00:19:43 --> 00:19:45
Niente riguarda te!

443
00:19:45 --> 00:19:46



Ma, Missy,

444

00:19:46 --> 00:19:48
mi piace stare con te.

445

00:19:48 --> 00:19:51
Spero che questo non significhi
doverci lasciare.

446

00:19:51 --> 00:19:55
Beh, mi piacerebbe risponderti, ma ecco...

447

00:19:55 --> 00:19:57
Credo che sarebbe meglio se lo facessi io.

448

00:19:57 --> 00:19:59
Che cazzo, amico?

449

00:20:00 --> 00:20:02
Cosa vuoi da me, Marty?

450

00:20:02 --> 00:20:04
Non voglio niente da te, Barbara.

451

00:20:04 --> 00:20:06
Vorrei offrirti una cosa.

452

00:20:07 --> 00:20:08
Delle scuse.

453

00:20:10 --> 00:20:12
Sono stato testardo ed egoista.

454

00:20:12 --> 00:20:15
E cattivo. E villano. E di cattivo gusto.
E...

455
00:20:15 --> 00:20:16
E mi dispiace.

456
00:20:16 --> 00:20:18
- Temevo...
- Temevo

457
00:20:18 --> 00:20:21
che tu volessi di più
dopo tutti questi anni, perché...

458
00:20:22 --> 00:20:25
pensavo di non essere
più abbastanza per te.

459
00:20:25 --> 00:20:26
Marty...

460
00:20:26 --> 00:20:29
E anche se penso che andare alla sinagoga
sia una perdita di tempo

461
00:20:29 --> 00:20:32
- e Dio è uno stronzo...
- Dio è uno stronzo.

462
00:20:32 --> 00:20:34
- Papà!
- Scusa.

463
00:20:34 --> 00:20:38
La verità è che ti ammiro
per essere cresciuta...

464
00:20:38 --> 00:20:39
Ed essere diventata come sei.

465

00:20:40 --> 00:20:42
Perché non l'hai mai detto prima?

466

00:20:43 --> 00:20:44
Perché sono un tipo marcio?

467

00:20:45 --> 00:20:47
No, idiota. Perché avevo paura.

468

00:20:47 --> 00:20:50
Giusto.
È perché non volevo sembrare debole.

469

00:20:50 --> 00:20:54
Ma l'unica cosa che conta ora è
che tu sappia quanto ti amo.

470

00:20:54 --> 00:20:56
Oh, Marty, ti amo anch'io.

471

00:20:57 --> 00:20:58
Ottimo lavoro, schmendrick.

472

00:20:58 --> 00:21:02
Marty, le tue scuse
mi hanno fatto eccitare.

473

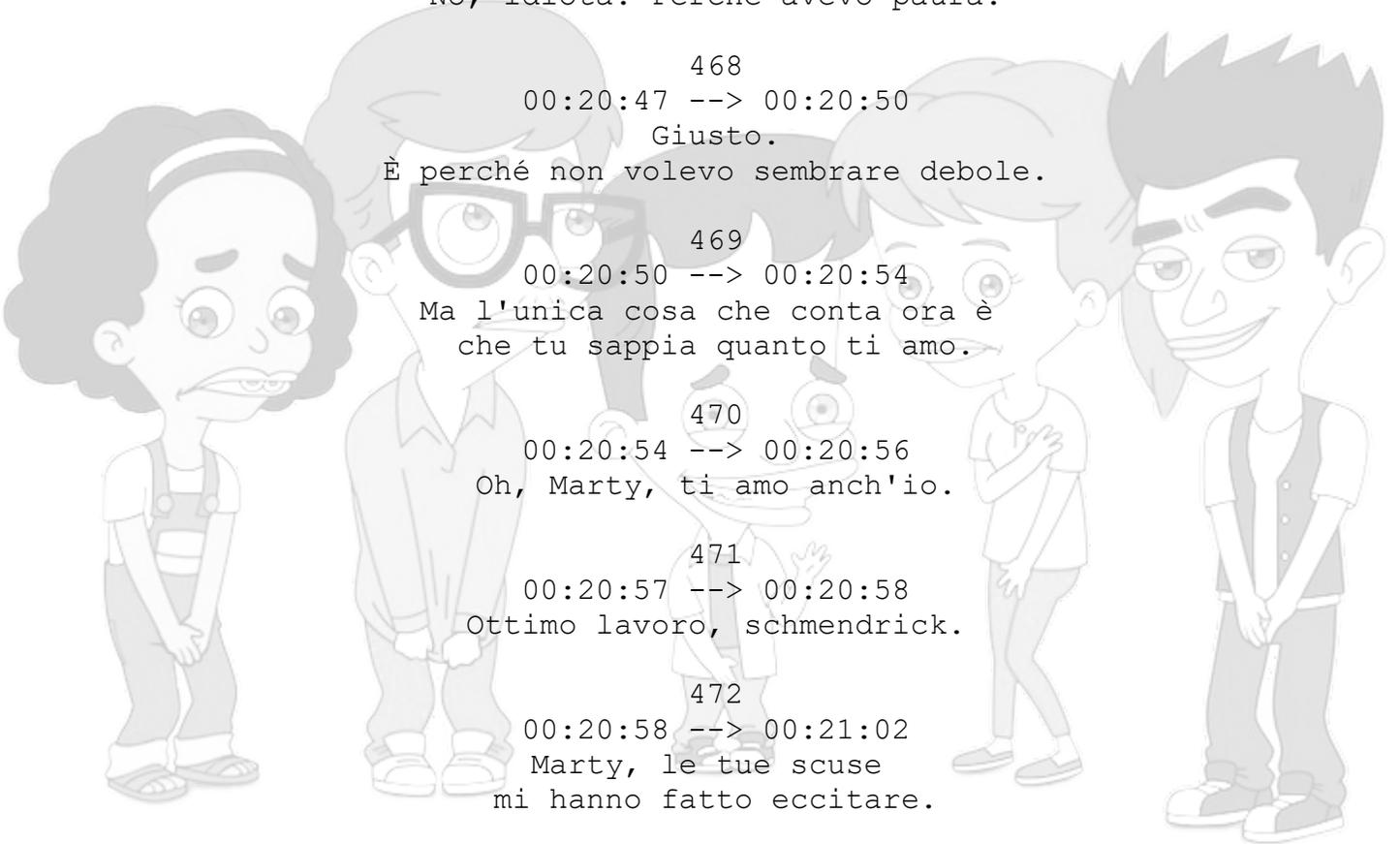
00:21:02 --> 00:21:03
Oddio, davvero?

474

00:21:03 --> 00:21:05
- Sì.
- Aspetta, no!

475

00:21:05 --> 00:21:09



E indossi ancora
quei pantaloncini hot.

476

00:21:09 --> 00:21:10
Ma non per molto.

477

00:21:10 --> 00:21:13
Merda. Oh, Maury, cosa faccio?

478

00:21:14 --> 00:21:16
Credo che dovrai scoparti tua madre.

479

00:21:16 --> 00:21:17
Come? Oh, no.

480

00:21:17 --> 00:21:19
No, Flanny, digli che è pazzo.

481

00:21:19 --> 00:21:21
Temo che Maury abbia ragione.

482

00:21:21 --> 00:21:22
Oh, merda!

483

00:21:22 --> 00:21:26
- Arrivo, ragazzone.
- Cowabunga.

484

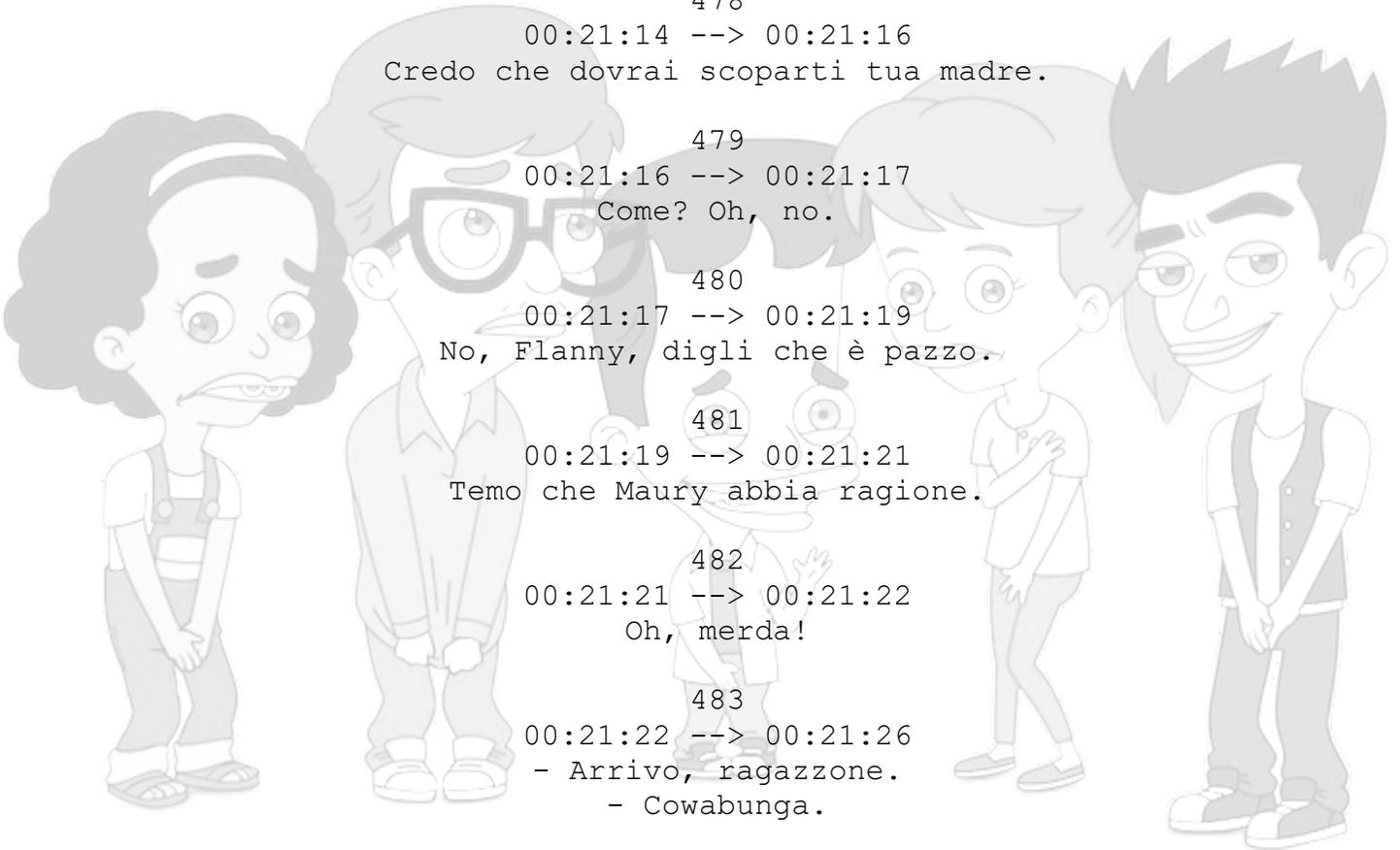
00:21:26 --> 00:21:30
Arenap. Arenap. Arenap.

485

00:21:31 --> 00:21:34
Che diavolo state facendo,
voi due finocchi?

486

00:21:34 --> 00:21:37



Basta solleticarvi le tette
e comportatevi da uomini.

487

00:21:37 --> 00:21:38

Non ascoltarlo.

488

00:21:38 --> 00:21:40

Scegli l'amore, Elliot.

489

00:21:40 --> 00:21:41

È ciò che fanno i veri uomini.

490

00:21:41 --> 00:21:43

Arenap.

491

00:21:43 --> 00:21:46

Oddio, Mona. Cosa dovrei dire a Elijah?

492

00:21:46 --> 00:21:49

Beh, gli piaci e pensa che tu sia bella.

493

00:21:49 --> 00:21:51

Sì, credo di sì.

494

00:21:51 --> 00:21:54

Ma non vuole limonarti follemente.

495

00:21:54 --> 00:21:56

Ti sta bene?

496

00:21:56 --> 00:21:58

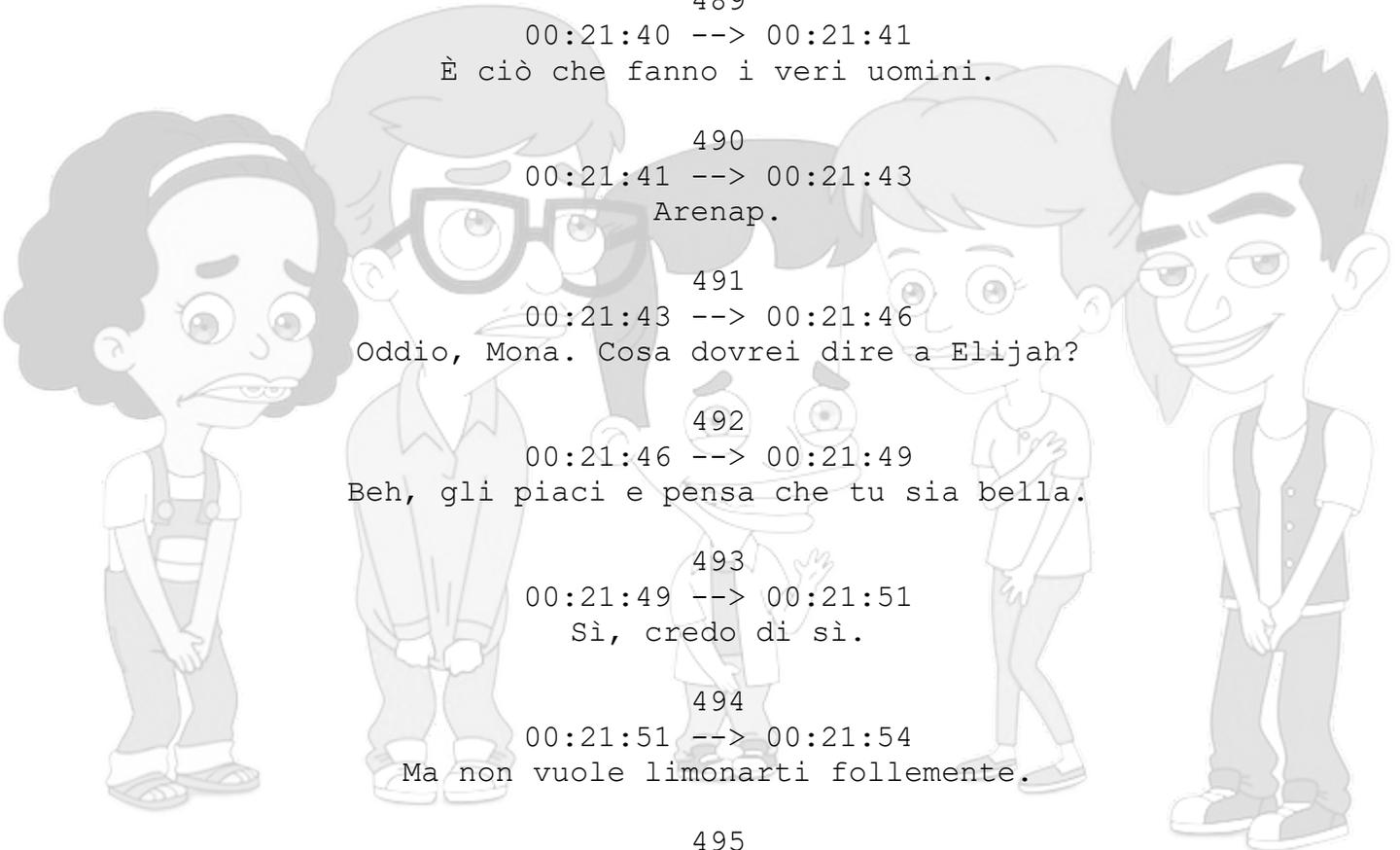
Oh, Maury. Succederà davvero?

497

00:21:58 --> 00:22:02

Fallo.

Ricorda, sei già stato lì dentro.



498

00:22:02 --> 00:22:04

Ecco, Andrew, dai un morso a questo.

499

00:22:04 --> 00:22:07

I veri uomini non sono femminucce amorose.

500

00:22:07 --> 00:22:09

Siete patetici.

501

00:22:09 --> 00:22:12

Oh, Nicky. Ho dato un pessimo esempio.

502

00:22:12 --> 00:22:16

Mi comportavo da Papà Duro solo per avere l'amore di mio padre.

503

00:22:16 --> 00:22:17

Davvero?

504

00:22:17 --> 00:22:19

Sì. Ma la verità è

505

00:22:19 --> 00:22:22

che l'unico modo per ottenere l'amore è dare amore.

506

00:22:22 --> 00:22:26

E, Nicky, il tuo Papà Morbido ti vuole molto bene.

507

00:22:26 --> 00:22:28

Anch'io te ne voglio.

508

00:22:28 --> 00:22:32

Arenap. Arenap. Arenap.

509

00:22:32 --> 00:22:35
Nathan, cosa pensi che direi?

510

00:22:35 --> 00:22:37
Arenap.

511

00:22:38 --> 00:22:40
Mi sento così impotente, Greg.

512

00:22:40 --> 00:22:43
Non sappiamo cosa vuoi.

513

00:22:43 --> 00:22:45
Voglio ruttare! Voglio scoreggiare!

514

00:22:46 --> 00:22:49
Andrew, aspetta. Hai pensato
a dove finirai?

515

00:22:49 --> 00:22:50
- Cosa?
- Maury, abbi pietà.

516

00:22:50 --> 00:22:53
Ehi, sto solo cercando
di fare il mio lavoro.

517

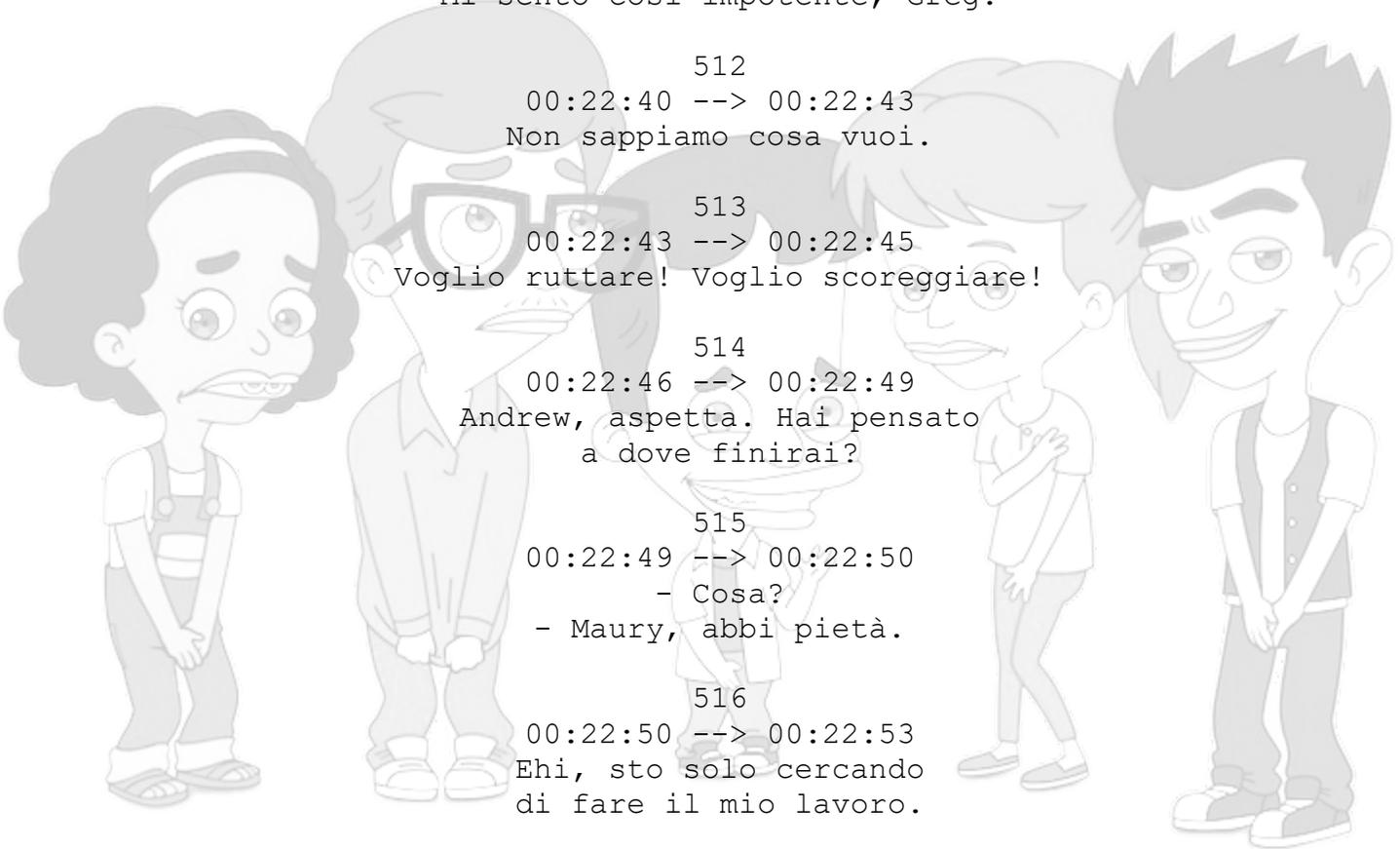
00:22:53 --> 00:22:55
- Arenap.
- Cestino di pane sacro.

518

00:22:55 --> 00:22:57
Funziona.

519

00:22:57 --> 00:22:59



Credo che diresti...

520

00:22:59 --> 00:23:01

Elijah, ti accetto per quello che sei

521

00:23:01 --> 00:23:04

e voglio restare la tua ragazza,

522

00:23:04 --> 00:23:05

se mi vuoi, se la vuoi.

523

00:23:05 --> 00:23:07

Missy. Che non sono io.

524

00:23:07 --> 00:23:08

È vero, Missy?

525

00:23:08 --> 00:23:11

Sì, voglio essere la tua ragazza.

526

00:23:11 --> 00:23:15

Arenap. Arenap. Arenap.

527

00:23:15 --> 00:23:17

Lo stiamo facendo!

528

00:23:17 --> 00:23:19

Abbraccialo, vecchio ubriacone.

529

00:23:19 --> 00:23:21

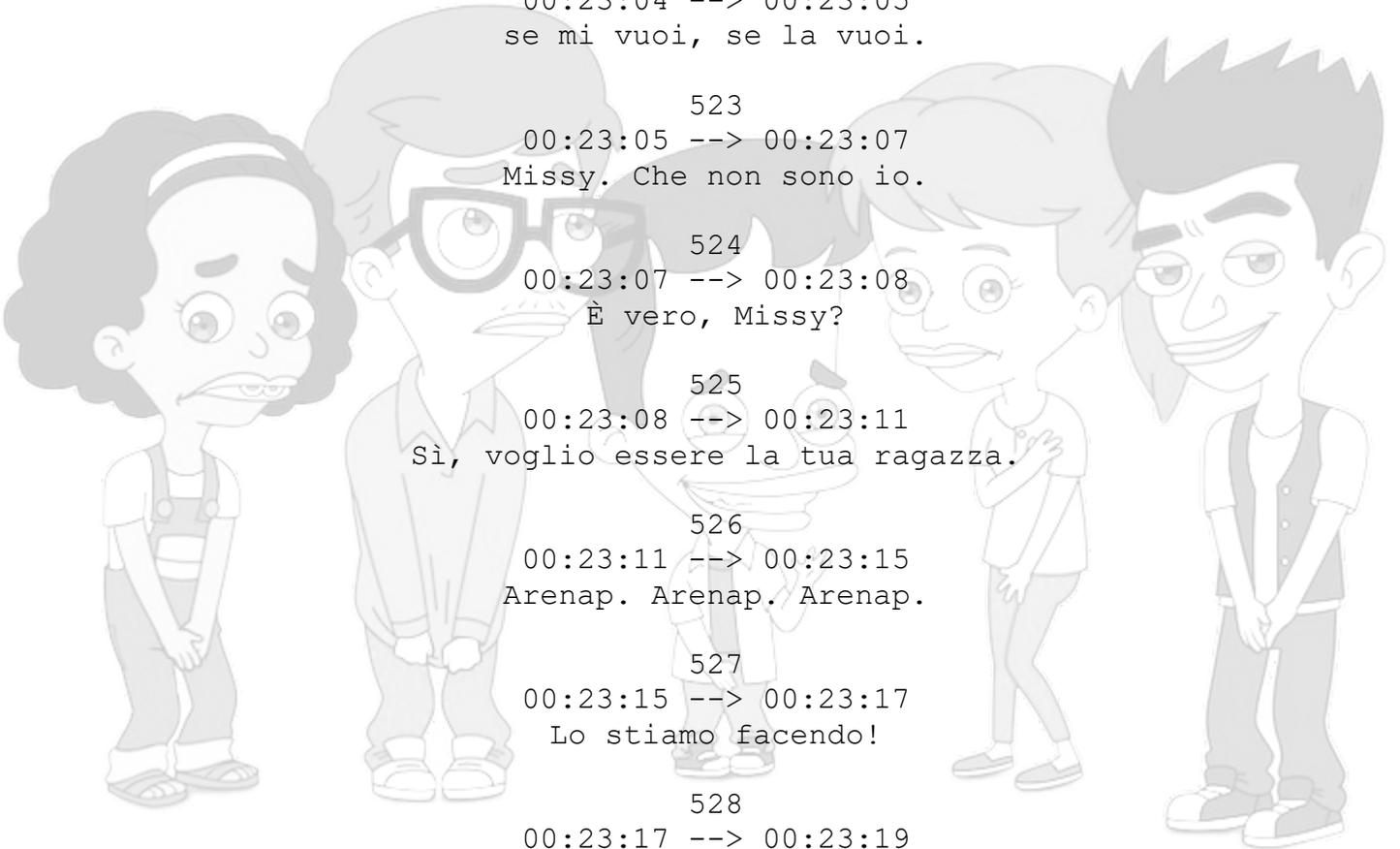
Porca puttana. Va bene.

530

00:23:21 --> 00:23:23

Arenap.

531



00:23:26 --> 00:23:27
Arenap.

532
00:23:27 --> 00:23:30
Che fate questo weekend?

533
00:23:30 --> 00:23:33
Connie, non voglio più essere un bebè.

534
00:23:33 --> 00:23:36
Ma non ti mancheranno i bagnetti?

535
00:23:36 --> 00:23:38
Voglio farmi il bagno da sola.

536
00:23:38 --> 00:23:40
Sì. Con un soffione.

537
00:23:40 --> 00:23:42
Rivoglio la mia vecchia vita.

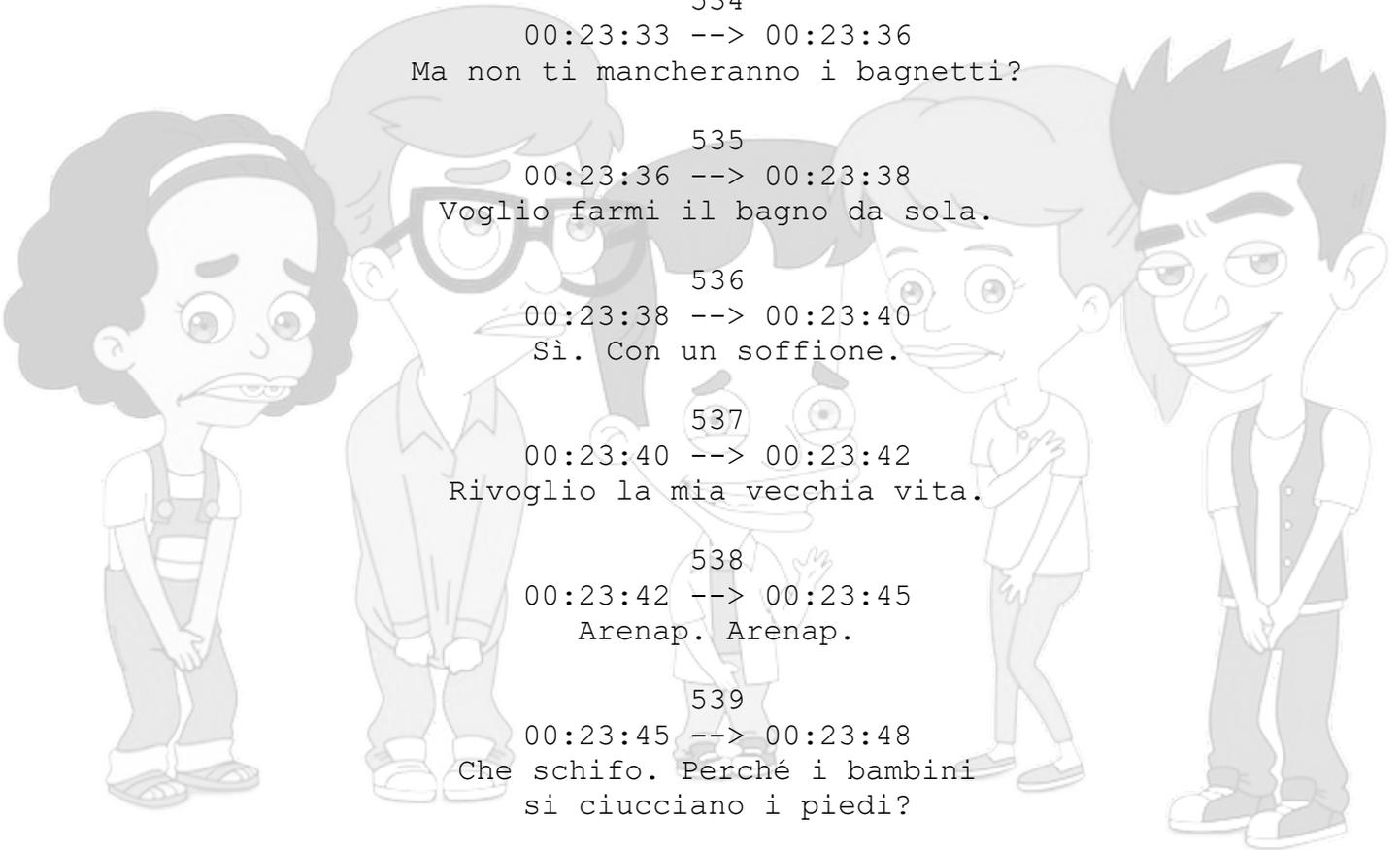
538
00:23:42 --> 00:23:45
Arenap. Arenap.

539
00:23:45 --> 00:23:48
Che schifo. Perché i bambini
si ciucciano i piedi?

540
00:23:48 --> 00:23:50
Perché, onestamente, quando si invecchia,

541
00:23:51 --> 00:23:52
è difficile trovare il tempo.

542
00:23:52 --> 00:23:56
Mio figlio pervertito



sta farsi mia moglie.

543

00:23:56 --> 00:23:57
Cosa faccio? Ci vado?

544

00:23:57 --> 00:23:59
Ti amo, Marty.

545

00:23:59 --> 00:24:01
Oh merda.

546

00:24:05 --> 00:24:06
Oh, sono tornato.

547

00:24:06 --> 00:24:07
Anch'io.

548

00:24:07 --> 00:24:09
Andrew, ci stai spiando?

549

00:24:09 --> 00:24:12
No, stavo solo ascoltando.

550

00:24:12 --> 00:24:15
Te l'avevo detto
che era disgustoso, Barbara.

551

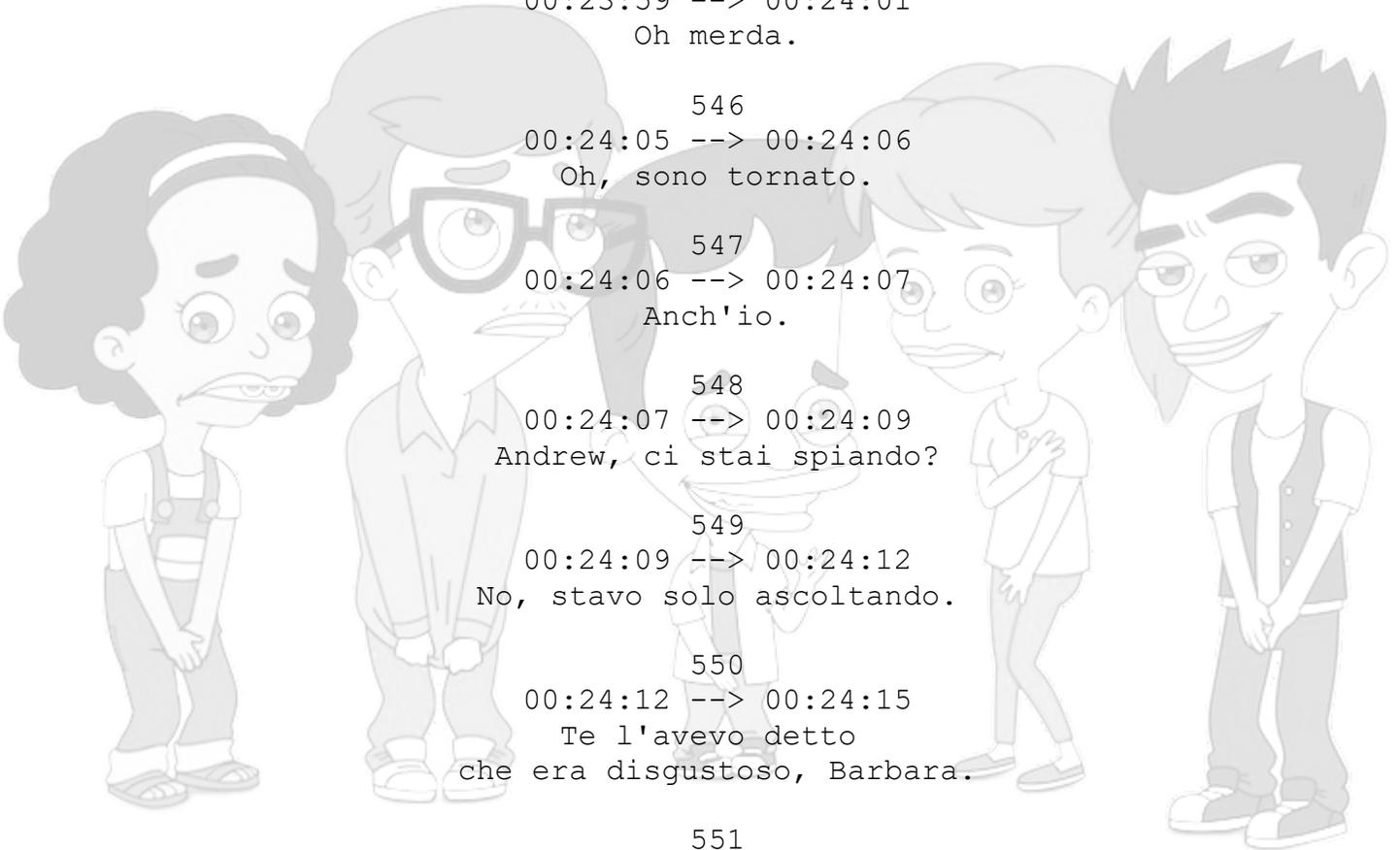
00:24:15 --> 00:24:17
Rilassati, pervertito, me ne occupo io.

552

00:24:19 --> 00:24:21
Arenap.

553

00:24:21 --> 00:24:22
È tornato!



554

00:24:22 --> 00:24:23
Questo è il paradiso?

555

00:24:23 --> 00:24:25
Meglio. È un Panera.

556

00:24:27 --> 00:24:30
Oh, è stato pazzesco, eh, Jay?

557

00:24:30 --> 00:24:33
Signor Leno?
Toc, toc, sei ancora lì?

558

00:24:36 --> 00:24:38
Ehi, ragazzi. Che ossa fiche.

559

00:24:40 --> 00:24:42
Aspettate. Anch'io sono un lupo. Visto?

560

00:24:42 --> 00:24:46
Lupo mago del cazzo!

561

00:24:50 --> 00:24:53
È bello essere di nuovo nel mio corpo.

562

00:24:53 --> 00:24:54
Parla per te.

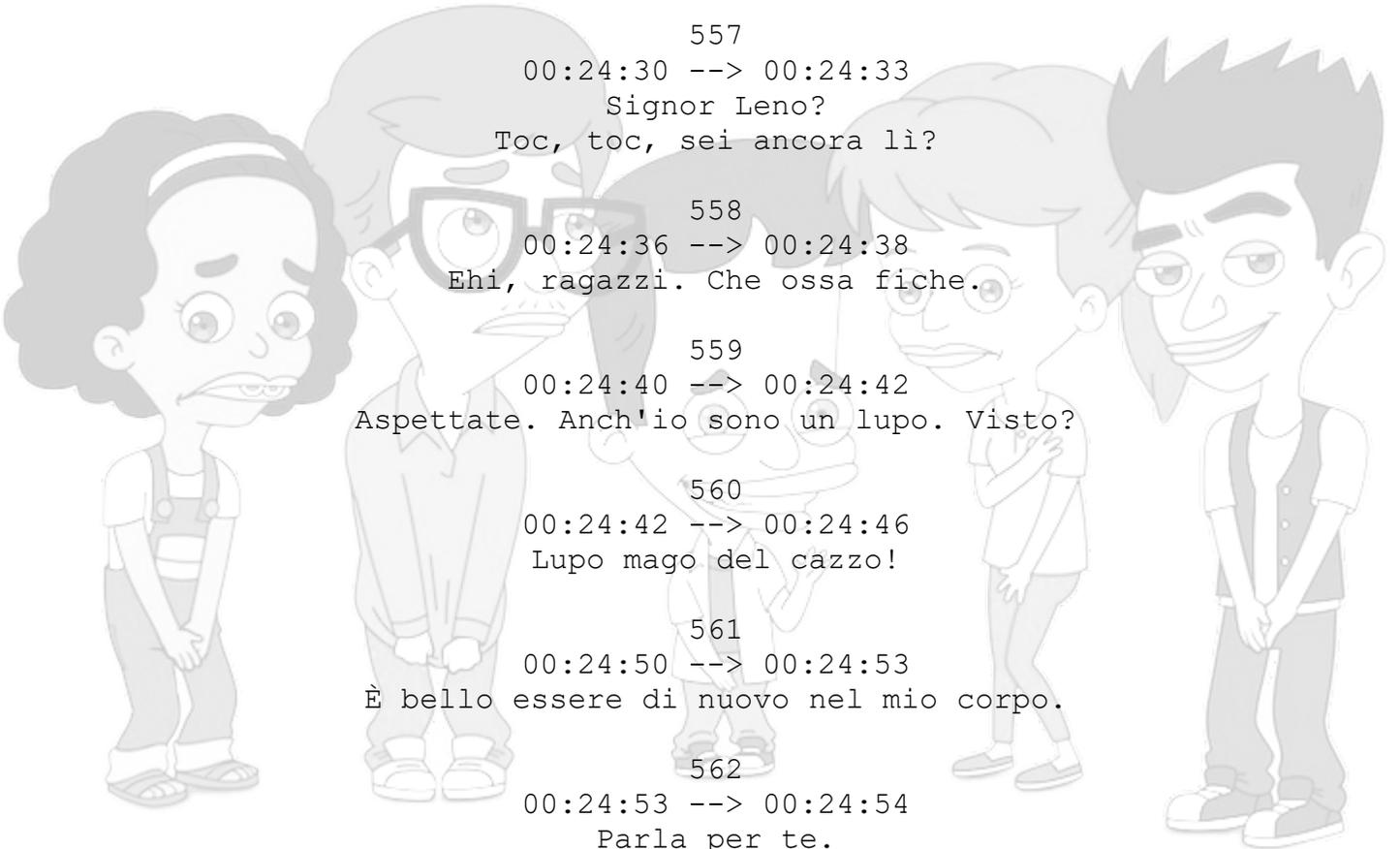
563

00:24:55 --> 00:24:58
Qualcuno mi porti dell'alcol
per calmare il dolore.

564

00:24:58 --> 00:24:59
Sono asciutto come un osso.

565



00:25:00 --> 00:25:02
Beh, io non sono asciutta.

566
00:25:02 --> 00:25:06
Che ne dici se andiamo di sopra e
a Papà Morbido diventa duro?

567
00:25:06 --> 00:25:08
Due parole: in braccio.

568
00:25:08 --> 00:25:11
No, Nicorice.
Tua madre vuole scoparti.

569
00:25:11 --> 00:25:14
Cosa? No, non sono mai stato
nel corpo di mio padre, idiota.

570
00:25:14 --> 00:25:16
Pensi che tua madre voglia scoparmi?

571
00:25:17 --> 00:25:19
Cowabunga, tesoro.

572
00:25:19 --> 00:25:22
Papà. Caitlin.
Il bambino ha un po' di gas.

573
00:25:22 --> 00:25:26
Oh, certo. Perché è un bebè.

574
00:25:27 --> 00:25:30
Ecco, piccola fabbrica di scoregge.

575
00:25:30 --> 00:25:31
Ci si sente meglio, vero?

576

00:25:31 --> 00:25:34

Delilah è davvero
fortunata ad averti come sorella maggiore.

577

00:25:34 --> 00:25:38

Mamma, pensi che
vorrai mai un altro bambino?

578

00:25:38 --> 00:25:42

Oh, tesoro.
È stata dura anche solo volerti.

579

00:25:42 --> 00:25:44

Prima che tu vada, signor Fillion,

580

00:25:44 --> 00:25:48

voglio solo dirti che mi dispiace
per averti fatto passare tutto questo.

581

00:25:48 --> 00:25:51

Oh, non serve, Missy.
Queso è stato il mio miglior ruolo.

582

00:25:52 --> 00:25:53

Buona fortuna a entrambi. Taxi.

583

00:25:54 --> 00:25:55

Un adulto, per favore. Sul set di...

584

00:25:56 --> 00:25:57

The Rookie.

585

00:25:57 --> 00:25:59

- Oh, Marty.
- Oh, sì.

586

00:25:59 --> 00:26:03

Barbara, non sei così umida da anni.

587

00:26:03 --> 00:26:05

È come una sauna quaggiù.

588

00:26:05 --> 00:26:06

Maury, pensi che...?

589

00:26:06 --> 00:26:10

Che hai scaldato tua madre per tuo padre?

Sì, certo.

590

00:26:11 --> 00:26:13

Sono molto fiero di te.

591

00:26:13 --> 00:26:16

Sai una cosa? Anch'io lo sono.

592

00:26:16 --> 00:26:18

- Oh, Marty.

- Cowabunga!

BIG MOUTH



8FLiX | Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.